

KAYOBA

Item no. 017719



METAL DETECTOR

METALLDETEKTOR

METALLDETEKTOR

METALDETEKTOR

WYKRYWACZ METALI

METALLDETEKTOR

METALLINPALJASTIN

DÉTECTEUR DE MÉTAUX

METAALDETECTOR



EN

OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO

BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA

BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning)

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI

KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR

MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-27

© Julia AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÄRING
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt på producentens eget ansvar.
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta

KAYOBA

**METAL DETECTOR / METALLDETEKTOR / METALLDETEKTOR /
METALDETEKTOR / WYKRYWACZ METALU**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Varenummer / Numer artykułu

017719

Conforms to the following directives, regulations and standards / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:

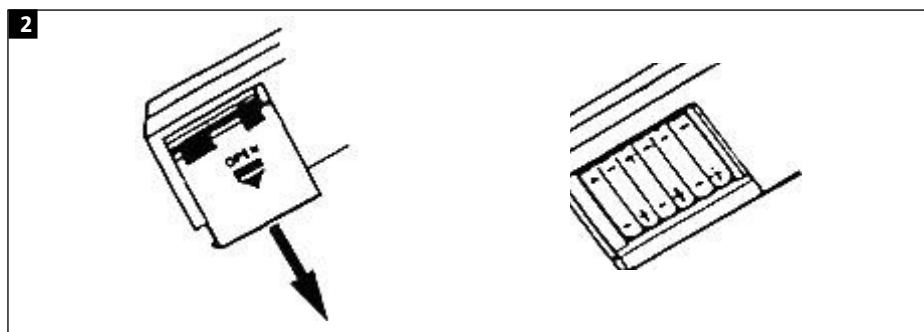
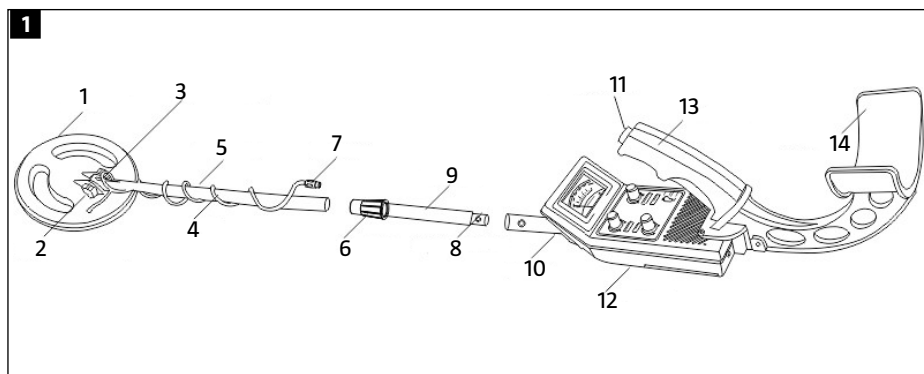
**Radio Equipment Directive 2014/53/EU
EN 62368-1:2020+A11, EN 62479:2010, EN 301489-1 V2.2.3,
EN 301489-3 V2.1.1, EN 303454 V1.1.1**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

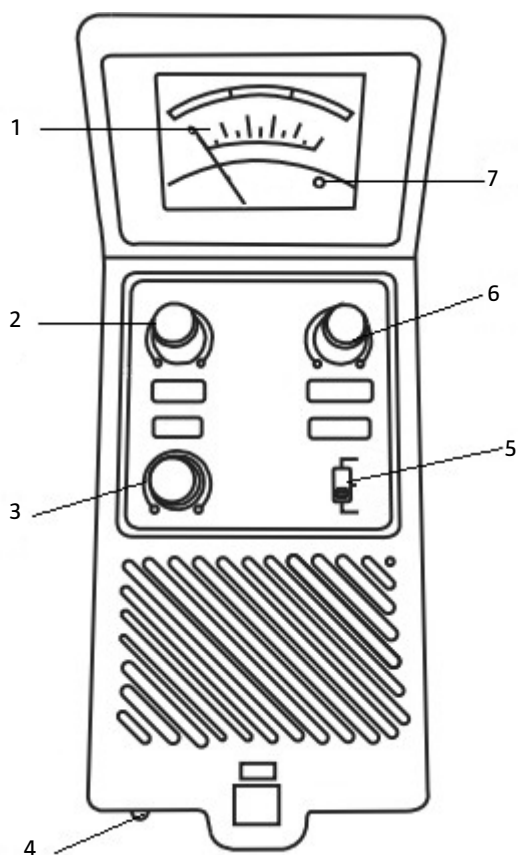
This product was CE marked in year -21

Skara 2021-08-20

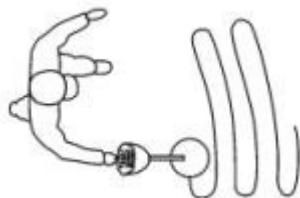
MARIA SIHVONEN GRAHN
BUSINESS AREA MANAGER



3



4



SÄKERHETSANVISNINGAR

ALMÄNNA

SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- **Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar.**
- **Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs, finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.**
- **Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov.**
- **Detta är inte en leksak. Förvaras oåtkomligt för barn.**

UNDBIK ELFARA

- Utrustningen kan upptäcka nedgrävda kraftledningar, sprängämnen och andra föremål som kan orsaka personskada om de påträffas.
- Använd inte utrustningen där det kan finnas ytliga kraftledningar eller rör.
- Sök aldrig i militärzoner där det kan finnas minor eller andra sprängämnen i marken.
- Undvik kontakt med ledningar som är eller kan vara spänningsförande.
- Undvik att avsöka rör, framför allt om de kan tänkas innehålla brandfarlig gas eller vätska.
- Tillämpa sunt förnuft innan du använder utrustningen i okända områden.
- Använd inte utrustningen om det föreligger risk för att det inte är säkert.

ELSÄKERHET

- Utsätt inte apparaten för regn eller fukt.
- Om vatten kommer in i apparaten ökar risken för elolycksfall.
- Sökspolen är vattentät och kan användas helt nedsänkt i sötvatten eller havsvatten.

- Endast sökspolen och plastdelen på det nedre skafet är vattentäta. Sänk inte ned utrustningen i vatten djupare än till plastdelen på det nedre skafet.
- Håll utrustningen ren. Torka av höljet efter varje användning. Sökspolen går att tvätta och kan sänkas ned helt i vatten.
- Dränk aldrig elektronikenheten i vatten eller annan vätska. Skydda elektronikenheten mot regn, väta och dimma. Demontera skafet och torka av det efter användning i sandiga miljöer.
- Se till att inte vatten kan tränga in i manöverenheten.
- Havsvatten kan orsaka oxidering av sökspolen.
- Skölj alltid sökspolen med färskvatten efter användning i havsvatten.

PERSONLIG SÄKERHET

- Om du har pacemaker ska du kontakta din läkare innan du använder utrustningen. Elektromagnetiska fält kan påverka pacemakerns funktion eller orsaka funktionsfel på pacemakern. Dessutom bör personer som har pacemaker:
 - undvika att använda utrustningen ensamma.
 - underhålla och inspektera utrustningen korrekt för att undvika risk för elolycksfall.
- Var hela tiden uppmärksam, försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med apparaten.
- Använd aldrig apparaten när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.
- Sträck dig inte för långt, ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- Använd godkända skyddsglasögon och skyddshandskar vid montering och grävning.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Använd inte apparaten om den inte går att starta och stänga av med strömbrytaren.
- Ta ut batterierna ur apparaten före underhåll eller förvaring.
- Apparat som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till apparaten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.
- Underhåll apparaten. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen.
- Om apparaten är skadad måste den repareras innan den används igen.

SERVICE

- Apparaten får endast servas av kvalificerad servicepersonal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att apparaten förblir säker.
- Försök aldrig öppna apparaten. Apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Ändring eller byte av interna komponenter gör att apparaten inte fungerar korrekt och gör att garantin upphör att gälla.

SÄRSKILDA

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Tillstånd av Länsstyrelsen krävs för användning i Sverige.
- Alla klistermärken på utrustningen ska vara fullständiga och läsbara. Dessa märken innehåller viktig säkerhetsinformation.
- Hantera alltid utrustningen försiktigt. Om utrustningen tappas kan krets kort och hölje skadas, vilket kan orsaka funktionsfel.
- Sätt i batterierna med rätt polaritet. Blanda inte batterier av olika typ, laddningsnivå eller kapacitet.

- Följ gällande regler för användning, grävning och fynd. Skaffa tillstånd från markägaren innan du använder utrustningen på annans mark.
- Använd och förvara utrustningen vid normal temperatur. Extrema temperaturer kan förkorta elektroniska apparaters livstid och skada plastdelar.
- Håll utrustningen borta från lampor, tv-apparater, datorer och mobiltelefoner. Dessa kan alla orsaka elektromagnetisk störning.
- Använd rätt verktyg för det planerade arbetet. Dessa verktyg är avsett för vissa användningsområden.
- Ändra aldrig utrustningen på något sätt.
- Använd inte utrustningen för något annat ändamål än det avsedda.
- Varningar och anvisningar i denna bruksanvisning täcker inte alla tänkbara situationer som kan uppstå. Användaren måste använda sunt förnuft och försiktighet.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Batteri	6st. AA
Scandjup mynt	18 cm
Vattentät*	Ja
Hörlursanslutning	3,5 mm
Vikt	1,2 kg

* Endast sökspolen

BESKRIVNING

Denna månsidiga och användarvänliga produkt är avsedd för sökning efter mynt, fornfynd, smycken, guld, silver med mera i de flesta marktyper, som snö, gräsmattor, bergsterräng etc.

Produkten har fyra driftlägen:

DISCRIMINATION (DISC) (diskriminering). Detta läge används för att söka efter och skilja mellan olika metaller.

TONE (ljudinställning). Ställs in med reglaget DISC/TONE. Produkten avger signal med olika tonhöjd beroende på typen av metall.

PINPOINT (mållokalisering). Används för exakt lokalisering av objekt.

ALL METAL (metallindikering). Används för sökning efter alla metaller. I det här läget har produkten automatisk markbalansering.

MONTERING

Monteringen kräver inga verktyg.

BILD 1

1. Sökspole
2. Sprint
3. Låsmutter
4. Kabel
5. Nedre skaft
6. Låsmutter
7. Kontakt 5 stift
8. Fjäderspär
9. Mittre skaft
10. Övre skaft

11. Knapp för PINPOINT

12. Manöverpanel

13. Handtag

14. Armstöd

1. Lossa låsmuttern på det nedre skaftet och avlägsna låsmuttern och sprinten. För in det nedre skaftet och passa in hålen i fästet på sökspolen mot hålen i skaftet. För sprinten genom hålen och sätt tillbaka och dra åt låsmuttern.
2. Tryck in fjäderspärren på det mittre skaftet och för in det mittre skaftet i det övre skaftet.
3. Lossa låsmuttern på det mittre skaftet och för in det nedre skaftet i det mittre skaftet.
4. Dra åt låsmuttern.
5. Linda kabeln till sökspolen runt skaftet. Sträck inte kabeln för hårt. Sätt i kontakten på sökspolens kabel i 5-stiftanslutningen på manöverpanelens framsida.
6. Vrid låsmuttern på skaftet medurs för att lossa. Stå upprätt med detektorn i handen och sökspolen 2 till 5 cm ovanför marken, med armen avslappnad vid sidan, justera skaftet till lämplig längd. Vrid låsmuttern på skaftet moturs för att dra åt.

OBS!

- **Kontakten på sökspolens kabel kan endast sättas i på ett håll. Tvinga inte in kontakten i anslutningen, det kan skada produkten.**
- **Dra inte åt förbanden för hårt. Använd inte verktyg för att dra åt.**

BATTERI

Isättning

BILD 2

1. Kontrollera att strömbrytaren på manöverpanelen är i avstängt läge.

2. Öppna batterilocket i pilens riktning.
3. Sätt i 6 st. AA-batterier i batterifacket med rätt polaritet enligt batterifackets märkning.

OBS!

- **Ta ut batterierna om inte produkten ska användas på en vecka eller längre. De kan läcka kemikalier som skadar elektroniska delar.**

VARNING!

Batterier får inte brännas - explosionsrisk.

Uttjanta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

HANDHAVANDE

BESKRIVNING AV MANÖVERENHETEN

BILD 3

1. Signalindikator

Visaren rör sig åt höger när metall detekteras.

2. Strömbrytare /volymvred

Används för att starta/stänga av produkten samt för inställning av ljudvolym. Vrid medurs (bort från läge OFF) för att starta produkten. Vrid längre medurs för att höja volymen. Vrid så långt det går moturs för att stänga av produkten.

3. SENS (känslighet)

Inställning av känslighet Vrid vredet SENS medurs för att öka känsligheten. Normalt ska högre känslighet väljas. I mineralrika områden eller områden med elektriska störningar kan lägre nivå fungera bättre.

4. Hörlursanslutning

Anslut stereohörlurar med 3,5 mm kontakt till hörlursanslutningen. Den interna högtalaren avaktiveras.

5. Lägesväljare

- **DISC (diskriminering).** Detta läge används för att söka efter och skilja mellan olika metaller.
- **ALL METAL (metallindikering).** Används för sökning efter alla metaller. I det här läget har produkten automatisk markbalansering men inte diskriminering.
- **TONE (ljudinställning).** Ställs in med reglaget DISC/TONE. Produkten avger signal med olika tonhöjd beroende på typen av metall.

6. Vred DISC/TONE

Inställning av diskriminering. Vrid medurs från lågt till högt läge för större diskriminering eller eliminering av oönskade metaller. I läge TONE indikeras metalltyp med olika tonhöjd, beroende på inställning.

7. Batteriindikator

Byt ut batteriet när batteriindikatorn tänds.

ANVÄNDNING

Produkten har fyra driftlägen: DISC, TONE, ALL METAL samt PINPOINT. DISC, TONE och ALL METAL är rörelsekänsliga lägen. Sökspolen måste vara i rörelse för att du ska kunna hitta föremål. Läge PINPOINT är ett stillastående läge.

Sätt lägesväljaren till ALL METAL och vrid vredet SENS till den högsta nivån. Rör sökspolen över marken med svepande rörelser från vänster till höger.

BILD 4

Håll sökspolen 1 till 5 cm ovanför marken för att inte missa några objekt (närmare marken för detektering av mindre objekt). För sökspolen 10 till 15 cm framåt för varje svep.

Driftlägen

ALL METAL

Generellt sökläge. Sätt lägesväljaren till ALL METAL. I det här läget avger produkten en ljudsignal när metall detekteras, oavsett vilken typ av metall det handlar om.

PINPOINT

När metall detekterats i läge ALL METAL, tryck på knappen den röda knappen PINPOINT på handtaget för att lokalisera objektet. Håll sökspolen cirka 20 cm ovanför marken. Håll knappen PINPOINT intryckt. Svep med sökspolen över området där ljudsignalen hördes. Släpp knappen när en ljudsignal hörs. Tryck in den röda knappen igen efter 1 till 2 sekunder. Ljudet upphör. För sökspolen närmare området där ljudsignalen hördes, tills ljudsingalen hörs igen. Upprepa dessa steg tills objektet lokaliserats. När objektet lokaliserats, ställ in läge DISC eller TONE för att identifiera typen av metall.

DISC

Sätt lägesväljaren till DISC. Vrid vredet DISC/TONE till lägsta inställning. Vrid långsamt vredet medurs mot högre inställning för att ignorera oönskade metaller. Vid olika inställningar ignorerar produkten olika metaller. Produkten avger ingen signal vid detektering av ignorerade metaller. I högsta läget ignoreras de flesta metaller utom silver. Använd inställningen av vredet DISC för att avgöra vilken metall det aktuella objektet består av.

Tabellen nedan visar vilka metaller som ignoreras vid olika inställningar för vredet DISC.

Inställning för vredet DISC	Metall som ignoreras
Cirka kl. 11	Järn
Cirka kl. 13	Nickel
Cirka kl. 15	Zink
Cirka kl. 16	Koppar

TONE

Sätt lägesväljaren till ALL METAL. I det här läget avger produkten ljudsignaler med olika tonhöjd beroende på typen av metall. Om det detekterade objektet är av metall som ignoreras avges en signal med omväxlande hög och låg tonhöjd. Ljudsignalen för objekt av metall som ignoreras skiljer sig från den i läge DISC. När vredet DISC/TONE är satt till lägsta läge, avges hög ljudsignal för alla metaller. När vredet är mittenläge avges pulserande ljudsignal för järn, nickel, zink och koppar. När vredet är satt till högsta läge avges en låg ljudsignal för järn, nickel, zink och koppar, men en hög ljudsignal för silver.

Öva på att identifiera olika metaller och objekt.

Tabellen nedan visar vilka metaller som inte detekteras vid olika inställningar för vredet DISC/TONE.

Inställning för vredet DISC/TONE	Ljudsignal
Cirka kl. 11	Järn (låg tonhöjd)
Cirka kl. 13	Nickel (låg tonhöjd)
Cirka kl. 15	Zink (låg tonhöjd)
Cirka kl. 16	Koppar (låg tonhöjd)
Högsta inställning	Silver (hög)

TIPS VID ANVÄNDNING I FÄLT

- Sänk SENS-inställningen eller flytta sökområdet vid störningar från elkablar, tv-apparater, radioapparater eller andra elektriska enheter i sökområdet.
- Vid sökning i mineralrika områden kan ljudsignaler avges även om det inte finns några metallobjekt. Om detta inträffar, prova att sänka SENS-inställningen och ställa in högre diskrimineringsnivå, samt att hålla sökspolen så nära marken att felindikeringen upphör. För att fastställa lämplig inställning för vredet DISC, placera ett metallföremål i starkt mineralhaltig mark eller våt sand och prova olika inställningar.
- Vid sökning på soptipp, sätt vredet DISC till mittläge, så att produkten ignorerar de flesta värdelösa metallföremål, som spikar, kapsyler, burkar och små järnbitar.
- Avlägsna alla grävverktyg i metall under sökning.
- I läge PINPOINT detekterar produkten alla typer av metall, vilket ökar risken för störningar vid sökning efter små metallföremål i närheten av större metallföremål. Prova att flytta bort det större metallföremålet eller flytta sökområdet.
- Högre känslighet ger sämre diskriminering. Sänk känsligheten för bättre diskriminering.
- För sökspolen horisontellt och vertikalt i kryssmönster över området där ljudsignalen hördes för att lokalisera objektet exakt.

HÖRLURSANSLUTNING

Anslut stereohörlurar (säljes separat) med 3,5 mm kontakt till hörlursanslutningen. Den interna högtalaren avaktiveras.

OBS!

- **Ställ in låg volym innan du börjar lyssna, annars finns risk för hörselskada.**

- **Lyssna inte på extremt höga volymer. Långvarig exponering för hög ljudvolym kan orsaka permanent hörselnedsättning.**
- **Ha inte hörlurarna på dig när du använder produkten i trafikerade områden. Beakta alltid trafiksäkerheten.**

UNDERHÅLL

Följ underhållsansvisningarna för bästa funktion och livslängd.

- Hantera produkten försiktigt. Om den tappas kan kretskort och hölje skadas, vilket kan orsaka funktionsfel.
- Använd inte produkten vid extrem temperatur. Extrema temperaturer kan förkorta elektroniska apparaters livstid och skada produktens hölje.
- Utsätt inte produkten för damm eller smuts, som kan orsaka onödigt slitage.
- Rengör regelbundet produkten med en fuktig trasa. Använd inte starka kemikalier, rengöringsmedel eller lösningsmedel.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Produkten indikerar eller avger ljudsignal utan att något objekt detekteras.	Elektromagnetiska störningar från omgivningen.	Flytta sökområdet.
	Extremt hög luftfuktighet.	Vänta en stund och försök igen.
Produkten avger falska signaler.	För hög känslighet inställd eller elektromagnetiska störningar från omgivningen.	Ställ in lägre känslighet.
	Sökspolen förs för snabbt eller med olämplig vinkel över marken.	Rör sökspolen långsammare och med rätt vinkel.
	2 metalldetektorer används nära varandra.	Se till att det är minst 6 meter mellan metalldetektorerna.
	Objektet är oxiderat.	
Produkten detekterar inget.	För låg känslighet inställd.	Ställ in högre känslighet.
	Inga objekt inom räckvidden.	Ställ in större räckvidd.
	Sökspolen är inte parallell med markytan.	Håll sökspolen parallell med markytan.
Produkten fungerar inte.	5-stiftskontakten är inte korrekt isatt.	Sätt i kontakten korrekt.
	Batterierna är urladdade.	Byt batterier.

SIKKERHETSANVISNINGER

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

- **Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger.**
- **Manglende overholdelse av anvisningene og sikkerhetsanvisningene nedenfor kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.**
- **Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk.**
- **Dette er ikke et leketøy. Oppbevares utilgjengelig for barn.**

UNNGÅ ELEKTRISK FARE

- Utstyret kan oppdage nedgravde kraftledninger, sprengstoffer og andre gjenstander som kan forårsake personskade hvis du finner dem.
- Ikke bruk utstyret der det kan være kraftledninger eller rør nær overflaten.
- Søk aldri i militærsoner der det kan finnes miner eller andre sprengemner i bakken.
- Unngå kontakt med ledninger som er eller kan være spenningsførende.
- Unngå å søke på rør, spesielt hvis de kan tenkes å inneholde brannfarlig gass eller væske.
- Bruk sunn fornuft når du bruker utstyret i ukjente områder.
- Ikke bruk utstyret hvis det er fare for at det ikke er trygt.

ELSIKKERHET

- Ikke utsett maskinen for regn eller fuktighet.
- Hvis det kommer vann inn i maskinen, øker faren for el-ulykker.

- Søkspolen er vanntett og kan brukes helt nedsenket i ferskvann eller saltvann.
- Det er bare søkspolen og plastdelen på det nedre skaftet som er vanntette. Ikke senk utstyret ned i vann dypere enn til plastdelen på det nedre skaftet.
- Hold utstyret rent. Tørk av dekelet etter hver gangs bruk. Søkspolen kan vaskes og senkes helt ned i vann.
- Ikke senk elektronikkenheten ned i vann eller annen væske. Beskytt elektronikkenheten mot regn, fukt og tåke. Demonter skaftet og tørk av det etter bruk på sand.
- Pass på at det ikke kan trenge vann inn betjeningspanelet.
- Saltvann kan forårsake oksidering av søkspolen.
- Skyll alltid søkspolen med ferskvann etter bruk i saltvann.

PERSONLIG SIKKERHET

- Hvis du har pacemaker, må du kontakte lege før du bruker utstyret. Elektromagnetiske felt kan påvirke pacemakerens funksjon eller forårsake funksjonsfeil på pacemakeren. Dessuten bør personer som har pacemaker:
 - unngå å bruke utstyret alene.
 - vedlikeholde og kontrollere utstyret korrekt for å unngå fare for el-ulykker.
- Vær alltid oppmerksom, forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Apparatet skal ikke brukes hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol.
- Ikke strekk deg for langt, ha alltid god fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over apparatet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk godkjente vernebriller og vernehansker ved montering og graving.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØY

- Ikke bruk apparatet dersom det ikke kan slås på og av med strømbryteren.
- Ta batteriene ut av apparatet før vedlikehold eller oppbevaring.
- Apparater som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med apparatet eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det.
- Vedlikehold apparatet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen.
- Hvis apparatet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen.

SERVICE

- Service på apparatet må bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker identiske reservedeler. Det sikrer at maskinen alltid er i forsvarlig stand.
- Forsøk aldri å åpne apparatet. Apparatet har ingen deler som kan repareres av brukeren. Endring eller bytte av interne komponenter gjør at apparatet ikke fungerer korrekt, og at garantien slutter å gjelde.

SPESEIELLE SIKKERHETS- ANVISNINGER

- Tillatelse fra Länsstyrelsen kreves for bruk i Sverige.
- Alle etiketter på utstyret skal være hele og lesbare. Disse etikettene inneholder viktig sikkerhetsinformasjon.
- Vær alltid forsiktig når du håndterer utstyret. Hvis du mister utstyret, kan kretskort og deksel bli skadet, noe som kan føre til funksjonsfeil.

- Sett inn batteriene med riktig polaritet. Ikke bland batterier av forskjellig type, ladenivå eller kapasitet.
- Følg gjeldende regler for bruk, graving og funn. Skaff tillatelse fra grunneieren før du bruker utstyret på andres eiendom.
- Bruk og oppbevar utstyret ved normal temperatur. Ekstreme temperaturer kan forkorte elektroniske apparaters levetid og skade plastdeler.
- Hold utstyret unna lamper, TV-apparater, datamaskiner og mobiltelefoner. Disse kan alle forårsake elektromagnetiske forstyrrelser.
- Bruk riktig verktøy til det planlagte arbeidet. Disse verktøyene er beregnet for bestemte bruksområder.
- Ikke foreta endringer av noe slag på utstyret.
- Ikke bruk utstyret til noe annet enn det det er beregnet for.
- Advarsler og anvisninger i denne bruksanvisningen dekker ikke alle mulige situasjoner som kan oppstå. Brukeren må bruke sunn fornuft og opptre med forsiktighet.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Batteri	6 stk. AA
Skannedybde mynt	18 cm
Vannnett*	Ja
Hodetelefontilkobling	3,5 mm
Vekt	1,2 kg

* Bare søkespolen

BESKRIVELSE

Dette allsidige og brukervennlige produktet er beregnet til å lete etter mynter, arkeologiske funn, smykker, gull, sølv og mye mer på de fleste typer bakke, som snø, gressplener, berg etc.

Produktet har fire driftsmoduser:

DISCRIMINATION (DISC) (diskriminering). Denne modusen brukes til å søke etter og skille mellom ulike typer metaller.

TONE (lydinnstilling). Stilles inn med reguleringen DISC/TONE. Produktet avgir signal med ulike tonehøyder avhengig av typen metall.

PINPOINT (mållokalisering). Brukes for nøyaktig lokalisering av objekt.

ALL METAL (metallindikering). Brukes til å søke etter alle metaller. I denne modusen har produktet automatisk bakkebalansering.

MONTERING

Monteringen krever ingen verktøy.

BILDE 1

1. Søkespole
2. Splint
3. Låsemutter
4. Kabel
5. Nedre skaft
6. Låsemutter
7. Kontakt 5 stift
8. Fjærspærre
9. Midtre skaft

10. Øvre skaft
11. Knapp for PINPOINT
12. Betjeningspanel
13. Håndtak
14. Armstøtte

1. Løsne låsemutteren på det nedre skaftet og fjern låsemutteren og splinten. Før inn det nedre skaftet og innrett hullene i festet på søkespolen mot hullene i skraftet. Sett splinten gjennom hullene og sett på plass og stram låsemutteren.
2. Trykk inn fjærspærren på det midtre skaftet og før det midtre skaftet inn i det øvre skaftet.
3. Løsne låsemutteren på det midtre skaftet og før det nedre skaftet inn i det midtre skaftet.
4. Stram låsemutteren.
5. Vikle kabelen til søkespolen rundt skaftet. Ikke strekk kabelen for hardt. Sett kontakten på søkespolens kabel inn i 5-stiftskontakten på betjeningspanelets forside.
6. Vri låsemutteren på skaftet med klokken for å løsne. Stå oppreist med detektoren i hånden og søkespolen 2–5 cm over bakken med armen avslappet ned langs siden, og juster skaftet til passende lengde. Vri låsemutteren på skaftet mot klokken for å stramme.

MERK!

- **Kontakten på søkespolens kabel kan bare settes inn én vei. Ikke tving kontakten inn i tilkoblingen, det kan skade produktet.**
- **Ikke skru forbindelsene til for hardt. Ikke bruk verktøy til å trekke til.**

BATTERI

Innsetting

BILDE 2

1. Kontroller at strømbryteren på betjeningspanelet er i avslått posisjon.
2. Åpne batteridekselet i pilens retning.
3. Sett inn 6 stk. AA-batterier med riktig polaritet i henhold til merkingen i batterirommet.

MERK!

- **Ta ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på en uke eller mer. De kan lekket kjemikalier som skader elektroniske deler.**

ADVARSEL!

Batterier skal ikke brennes – eksplosjonsfare.

Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.

BRUK

BESKRIVELSE AV BETJENINGSENHETEN

BILDE 3

1. Signalindikator

Viseren beveger seg mot høyre når metall detekteres.

2. Strømbryter / volumbryter

Brukes for å slå produktet av/på og stille inn lydvolume. Vri bryteren med klokken (bort fra OFF) for å starte produktet. Vri lenger med klokken for å heve volumet. Vri så langt det går mot klokken for å slå av produktet.

3. SENS (følsomhet)

Innstilling av følsomhet Vri bryteren SENS med klokken for å øke følsomheten. Normalt skal

man velge en høy følsomhet. I mineralrike områder eller områder med elektriske forstyrrelser kan det være bedre å velge et lavere nivå.

4. Hodetelefontilkobling

Koble til stereohodetelefoner med 3,5 mm-plugg til hodetelefonkontakten. Den interne høyttaleren deaktiveres.

5. Modusvelger

- **DISC (diskriminering).** Denne modusen brukes til å søke etter og skille mellom ulike typer metaller.
- **ALL METAL (metallindikering).** Brukes til å søke etter alle metaller. I denne modusen har produktet automatisk bakkebalansering, men ikke diskriminering.
- **TONE (lydinnstilling).** Stilles inn med reguleringen DISC/TONE. Produktet avgir signal med ulike tonehøyder avhengig av typen metall.

6. Bryter DISC/TONE

Innstilling av diskriminering. Vri med klokken fra lav til høy posisjon for større diskriminering eller eliminering av uønskede metaller.

I innstillingen TONE indikeres metalltyper med ulike tonehøyder, avhengig av innstilling.

7. Batteriindikator

Bytt ut batteriet når batteriindikatoren tennes.

BRUK

Produktet har fire driftsmoduser: DISC, TONE, ALL METAL og PINPOINT. DISC, TONE og ALL METAL er bevegelsessensitive innstillinger. Søkespolen må være i bevegelse for at du skal kunne finne gjenstander. Innstillingen PINPOINT er stillestående.

Sett modusvelgeren til ALL METAL og vri bryteren SENS til høyeste nivå. Beveg søkspolen over bakken med sveipende bevegelser fra venstre til høyre.

BILDE 4

Hold søkspolen 1 til 5 cm over bakken for å unngå å gå glipp av noen objekter (nærmere bakken for detektering av mindre objekter). Før søkspolen 10–15 cm fremover for hvert sveip.

Driftsmoduser

ALL METAL

Generell søkmodus. Sett modusvelgeren til ALL METAL. I denne modusen avgir produktet et lydsignal når metall detekteres, uansett hvilken type metall det dreier seg om.

PINPOINT

Når metall detekteres i innstillingen ALL METAL, trykk på den røde knappen PINPOINT på håndtaket for å lokalisere objektet. Hold søkspolen rundt 20 cm over bakken. Hold knappen PINPOINT inne. Sveip med søkspolen over området der lydsignalet ble hørt. Slipp knappen når du hører et lydsignal. Trykk inn den røde knappen igjen etter 1–2 sekunder. Lyden stopper. Før søkspolen nærmere området der du hørte lydsignalet helt til du hører det igjen. Gjentag disse trinnene til objektet er lokalisert. Når objektet er lokalisert, velger du innstillingen DISC eller TONE for å identifisere typen metall.

DISC

Sett modusvelgeren til DISC. Vri bryteren DISC/TONE til laveste innstilling. Vri bryteren langsomt med klokken mot høyre innstilling for å ignorere uønskede metaller. Ved ulike innstillinger ignorerer produktet ulike metaller.

Produktet avgir ikke signal ved detektering av ignorerte metaller. På høyeste innstilling ignoreres de fleste metaller utenom sølv.

Juster bryteren DISC for å avgjøre hvilket metall det aktuelle objektet består av.

Tabellen nedenfor viser hvilke metaller som ignoreres ved ulike innstillinger for bryteren DISC.

Innstilling for bryteren DISC	Metall som ignoreres
Cirka kl. 11	Jern
Cirka kl. 13	Nikkel
Cirka kl. 15	Sink
Cirka kl. 16	Kobber

TONE

Sett modusvelgeren til ALL METAL. I denne innstillingen avgir produktet lydsignal med ulike tonehøyder avhengig av typen metall. Hvis det detekterte objektet er av metall som ignoreres, avgis et signal med vekselvis høy og lav tonehøyde. Lydsignalet for objekt av metall som ignoreres, er ulikt det som høres i DISC-innstillingen. Når bryteren DISC/TONE er satt til laveste nivå, avgis høyt lydsignal for alle metaller. Når bryteren er i midtre posisjon, avgis et pulserende lydsignal for jern, nikkel, sink og kobber. Når bryteren er satt i høyeste posisjon, avgis et lavt lydsignal for jern, nikkel, sink og kobber, og et høyt signal for sølv.

Øv på å identifisere ulike metaller og objekter.

Tabellen nedenfor viser hvilke metaller som ikke detekteres ved ulike innstillinger for bryteren DISC/TONE.

Innstilling for bryteren DISC/TONE	Lydsignal
Cirka kl. 11	Jern (lav tonehøyde)
Cirka kl. 13	Nikkel (lav tonehøyde)
Cirka kl. 15	Sink (lav tonehøyde)
Cirka kl. 16	Kobber (lav tonehøyde)
Høyeste innstilling	Sølv (høy)

TIPS TIL BRUK I FELTEN

- Senk SENS-innstillingen eller flytt søkeområdet ved forstyrrelser fra strømkabler, TV-apparater, radioapparater eller andre elektriske enheter i søkeområdet.
- Ved søking i mineralrike områder kan lydsignaler avgis selv om det ikke finnes noe metallobjekt der. Hvis dette skjer, prøv å senke SENS-innstillingen og stille inn høyere diskrimineringsnivå, og hold søkespolen så nær bakken at feilindikeringen opphører. For å fastslå egnet innstilling for bryteren DISC, plasser en metallgjenstand i svært mineralholdig mark eller våt sand og prøv ulike innstillinger.
- Ved søking på søppeldynga, sett bryteren DISC til midtre posisjon slik at produktet ignorerer de fleste verdiløse metallgjenstander som spiker, korker, bokser og små jernbiter.
- Fjern alle graveverktøy av metall under søking.
- I PINPOINT-innstillingen detekterer produktet alle typer metall, noe som øker risikoen for forstyrrelser ved søk etter små metallgjenstander i nærheten av større metallgjenstander. Prøv å flytte den større metallgjenstanden unna eller flytt søkeområdet.
- Høyere følsomhet gir dårligere diskriminering. Senk følsomheten for bedre diskriminering.

- Før søkespolen horisontalt og vertikalt i kryssmønster over området der lydsignalet ble hørt for å lokalisere objektet nøyaktig.

HODETELEFONILKOBLING

Koble til stereohodetelefoner (selges separat) med 3,5 mm-plugg til hodetelefonkontakten. Den interne høyttaleren deaktiveres.

MERK!

- **Still inn lavt volum før du begynner å lytte, ellers er det fare for hørselskade.**
- **Ikke lytt på ekstremt høyt volum. Langvarig eksponering for høyt lydvolume kan forårsake permanent nedsatt hørsel.**
- **Ikke ha på deg hodetelefonene når du bruker produktet i trafikkerte områder. Tenk alltid på trafiksikkerheten.**

VEDLIKEHOLD

Følg vedlikeholdsanvisningene for å oppnå best mulig funksjon og levetid.

- Produktet må håndteres forsiktig. Hvis du mister det, kan kretskort og deksel bli skadet, noe som kan føre til funksjonsfeil.
- Ikke bruk produktet ved ekstreme temperaturer. Ekstreme temperaturer kan forkorte elektroniske apparaters levetid og skade produktets eksteriør.
- Ikke utsett apparatet for støv eller smuss som kan forårsake unødvendig slitasje.
- Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk sterke kjemikalier, rengjøringsmidler eller løsemidler.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Tiltak
Produktet indikerer eller avgir lydsignal uten at noe objekt detekteres.	Elektromagnetiske forstyrrelser fra omgivelsene.	Flytt søkeområdet.
	Ekstremt høy luftfuktighet.	Vent litt og prøv igjen senere.
Produktet avgir falske signaler.	For høy følsomhet eller elektromagnetiske forstyrrelser fra omgivelsene.	Still inn lavere følsomhet.
	Søkespolen føres for raskt eller med dårlig vinkel over bakken.	Beveg søkespolen langsommere og med rett vinkel.
	2 metalledetektorer brukes i nærheten av hverandre.	Pass på at det er minst 6 meter mellom metalledetektorene.
	Objektet er oksidert.	
Produktet detekterer ingenting.	For lav følsomhet er stilt inn.	Still inn høyere følsomhet.
	Ingen objekter innen rekkevidden.	Still inn større rekkevidde.
	Søkespolen er ikke parallell med bakkeflaten.	Hold søkespolen parallelt med bakkeflaten.
Produktet fungerer ikke.	5-stiftskontakten er ikke riktig satt inn.	Sett kontakten inn på riktig måte.
	Batteriene er utladet.	Bytt batterier.

SIKKERHEDSANVISNINGER

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL!

- **Læs alle advarsler, sikkerhedsanvisninger og andre anvisninger.**
- **Hvis du ikke følger alle anvisninger og sikkerhedsanvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.**
- **Opbevar disse anvisninger og sikkerhedsanvisninger til senere brug.**
- **Dette er ikke legetøj. Opbevares utilgængeligt for børn.**

UNDGÅ ELEKTRISK STØD

- Udstyret kan opdage nedgravede højspændingsledninger, sprængstoffer og andre genstande, der kan forårsage skade, hvis du støder på dem.
- Brug ikke udstyret, hvor der kan være synlige strømledninger eller rør.
- Søg aldrig i militære områder, hvor der kan være miner eller andre sprængstoffer i jorden.
- Undgå kontakt med ledninger, der er eller kan være strømførende.
- Undgå at scanne rør, især hvis de kan indeholde brændbar gas eller væske.
- Brug din sunde fornuft, før du bruger udstyret i ukendte områder.
- Brug ikke udstyret, hvis der er risiko for, at det ikke er sikkert.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Udsæt ikke værktøjet for regn eller fugt.
- Hvis der kommer vand ind i produktet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Søgspolen er vandtæt og kan bruges helt neddykket i fersk- eller havvand.
- Kun søgespolen og plastikdelen af det nederste skaft er vandtætte. Nedsæk ikke udstyret i vand, der er dybere end plastikdelen af det nederste skaft.
- Hold udstyret rent. Tør produktet af efter hver brug. Søgspolen kan vaskes og kan nedsænkes helt i vand.
- Nedsæk aldrig den elektroniske enhed i vand eller andre væsker. Beskyt den elektroniske enhed mod regn, fugt og dug. Afmonter skaftet, og tør det af efter brug i sandede omgivelser.
- Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i styreenheden.
- Havvand kan forårsage oxidering af søgespolen.
- Skyl altid søgespolen med ferskvand efter brug i havvand.

PERSONLIG SIKKERHED

- Hvis du har en pacemaker, skal du kontakte din læge, før du bruger udstyret. Elektromagnetiske felter kan påvirke pacemakerens funktion eller forårsage funktionsfejl. Desuden bør personer med pacemaker: - undgå at bruge udstyret alene - vedligehold og inspicere udstyret korrekt for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Udvis altid forsigtighed og sund fornuft ved udførelse af arbejde med apparatet.
- Betjen aldrig produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Stræk dig ikke for meget, sørg for at have et godt fodfæste og en god balance hele tiden. Det giver dig bedre kontrol over produktet i uventede situationer.
- Brug godkendte sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker under montering og graving.

BETJENING OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ

- Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Tag batterierne ud af apparatet før vedligeholdelse eller opbevaring.
- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn. Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender værktøjet eller denne anvisning, betjene det.
- Vedligehold apparatet. Sørg for, at bevægelige dele er korrekt justeret og ikke sætter sig fast, og at ingen dele er forkert monteret eller beskadiget. Tjek for andet, der kan påvirke funktionaliteten.
- Hvis apparatet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug igen.

SERVICE

- Der må kun udføres reparation af apparatet af kvalificeret personale, der anvender identiske reservedele. Det gør, at apparatet altid er sikkert at bruge.
- Forsøg aldrig at åbne apparatet. Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Ændring eller udskiftning af interne komponenter vil medføre, at apparatet ikke fungerer korrekt, og at garantien bortfalder.

SÆRLIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Der kræves tilladelse fra Länsstyrelsen til brug i Sverige.
- Alle klistermærker på udstyret skal være komplette og læselige. Disse mærkater indeholder vigtige sikkerhedsoplysninger.
- Håndter altid udstyret med forsigtighed. Hvis udstyret tabes, kan printkortet og huset blive beskadiget, så det ikke fungerer korrekt.

- Sæt batterierne i med den rette polaritet. Bland ikke batterier af forskellige typer, opladningsniveauer eller kapaciteter.
- Følg reglerne for brug, gravning og fund. Få tilladelse fra jordejeren, før du bruger udstyret på en andens jord.
- Brug og opbevar udstyret ved normal temperatur. Ekstreme temperaturer kan forkorte elektroniske apparaters levetid og beskadige plastdele.
- Hold udstyret væk fra lamper, fjernsyn, computere og mobiltelefoner, som alle kan forårsage elektromagnetisk interferens.
- Brug det rigtige værktøj til det planlagte arbejde. Dette værktøj er beregnet til bestemte formål.
- Modificer aldrig udstyret på nogen måde.
- Brug ikke udstyret til andre formål end det, det er beregnet til.
- Advarslerne og anvisningerne i vejledningen dækker ikke alle de mulige situationer, der kan opstå. Operatøren skal bruge sund fornuft og udvise forsigtighed.

SYMBOLER

	Læs betjeningsvejledningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Produktet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Batteri	6 stk. AA
Scannedybde mønter	18 cm
Vandtæt*	Ja
Tilslutning af hovedtelefoner	3,5 mm
Vægt	1,2 kg

* Kun søgespoler

BESKRIVELSE

Dette alsidige og brugervenlige produkt er designet til at søge efter mønter, artefakter, smykker, guld, sølv og meget mere i de fleste typer jord, f.eks. sne, græsplæner, bjergrigt terræn osv.

Produktet har fire driftstilstande:

DISKRIMINATION (DISC) (diskrimination). Denne tilstand bruges til at søge efter og skelne mellem forskellige metaller.

TONE (Indstilling af lyd). Indstil med DISC/TONE-kontrollen. Produktet udsender et signal med forskellige toneleje afhængigt af metaltypen.

PINPOINT (lokalisering af mål). Bruges til præcis lokalisering af objekter.

ALL METAL (metalindikation). Bruges til at søge efter alle metaller. I denne tilstand har produktet automatisk jordbalancering.

SAMLING

Der kræves intet værktøj til installationen.

FIGUR 1

1. Søgespole
2. Stift

3. Låsemøtrik
4. Kabel
5. Nedre skaft
6. Låsemøtrik
7. Kontakt 5 ben
8. Fjederlås
9. Midterste skaft
10. Øvre skaft
11. Knap til PINPOINT
12. Betjeningspanel
13. Håndtag
14. Armstøtte

1. Løsn låsemøtrikken på det nederste skaft, og fjern låsemøtrikken og stiften. Sæt det nederste skaft i, og juster hullerne i beslaget på søgespolen med hullerne i skaftet. Sæt stiften ind gennem hullerne, og sæt låsemøtrikken på plads og spænd den.
2. Tryk på fjederlåsen på det midterste skaft, og sæt den midterste aksel ind i den øverste aksel.
3. Løsn låsemøtrikken på det midterste skaft, og sæt det nederste skaft ind i det midterste skaft.
4. Spænd låsemøtrikken.
5. Vikl søgespolens kabel rundt om skaftet. Stræk ikke kablet for meget. Sæt stikket på søgespolens kabel i det 5-benede stik på forsiden af kontrolpanelet.
6. Drej låsemøtrikken på skaftet med uret for at løsne den. Stå oprejst med detektoren i hånden og søgespolen 2 til 5 cm over jorden, med armen afslappet i siden, og juster skaftet til den passende længde. Drej låsemøtrikken på skaftet mod uret for at spænde den.

OBS!

- **Stikket på søgespolens kabel kan kun sættes i én retning. Tving ikke stikket ind i kontakten, da det kan beskadige produktet.**

- **Stram ikke for hårdt. Brug ikke værktøj til at spænde.**

BATTERI

Indsættelse

FIGUR 2

1. Kontrollér, at afbryderen på kontrolpanelet står i slukket position.
2. Åbn batteridækslet i pilens retning.
3. Sæt 6 stk. AA-batterier i batterirummet med den korrekte polaritet i henhold til batterirummets mærkningen.

OBS!

- **Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i en uge eller længere. De kan lække kemikalier, der beskadiger elektroniske dele.**

ADVARSEL!

Batterier må ikke brændes – eksplosionsfare.

Brugte batterier skal bortskaffes i

overensstemmelse med gældende regler.

BETJENING

BESKRIVELSE AF STYREENHEDEN

FIGUR 3

1. Signalindikator

Markøren bevæger sig til højre, når der registreres metal.

2. Tænd-/sluk-/lydstyrkeknop

Bruges til at tænde/slukke for produktet og til at justere lydstyrken. Drej med uret (væk fra OFF-positionen) for at tænde for produktet. Drej yderligere med uret for at øge lydstyrken. Drej så langt som muligt mod uret for at slukke for produktet.

3. SENS (følsomhed)

Indstilling af følsomhed Drej SENS-knappen med uret for at øge følsomheden. Normalt bør man vælge en højere følsomhed. I mineralrige områder eller områder med elektrisk interferens kan lavere niveauer fungere bedre.

4. Tilslutning af hovedtelefoner

Tilslut stereohovedtelefoner med et 3,5 mm-stik til hovedtelefonstikket. Den interne højttaler er deaktiveret.

5. Tilstandsvælger

- **DISC (diskrimination)**. Denne tilstand bruges til at søge efter og skelne mellem forskellige metaller.
- **ALL METAL (metalindikation)**. Bruges til at søge efter alle metaller. I denne tilstand har produktet automatisk jordafbalancering, men ikke diskrimination.
- **TONE (Indstilling af lyd)**. Indstil med DISC/TONE-kontrollen. Produktet udsender et signal med forskellige toneleje afhængigt af metaltypen.

6 DISC/TONE

Indstilling af diskrimination. Drej med uret fra lav til høj position for større diskrimination eller eliminering af uønskede metaller. I TONE-tilstand vises metaltypen med forskellige tonelejer, afhængigt af indstillingen.

7. Batteriindikator

Udskift batteriet, når batteriindikatoren lyser.

BRUG

Produktet har fire driftstilstande: DISC, TONE, ALL METAL og PINPOINT. DISC, TONE og ALL

METAL er bevægelsesfølsomme tilstande. Søgspolen skal være i bevægelse, for at du kan finde genstande. PINPOINT-tilstand er en stillestående tilstand.

Sæt funktionsvælgeren på ALL METAL, og drej SENS-knappen til det højeste niveau. Bevæg søgspolen hen over jorden med fejende bevægelser fra venstre mod højre.

FIGUR 4

Hold søgspolen 1 til 5 cm over jorden for at undgå at overse genstande (tættere på jorden for at registrere mindre genstande). Flyt søgspolen 10 til 15 cm fremad for hver bevægelse.

Driftstilstande

ALL METAL

Generel søgetilstand. Sæt funktionsvælgeren på ALL METAL. I denne tilstand udsender produktet et lydsignal, når der registreres metal, uanset hvilken type metal der er tale om.

PINPOINT

Når der registreres metal i tilstanden ALL METAL, skal du trykke på den røde PINPOINT-knap på håndtaget for at lokalisere genstanden. Hold søgspolen ca. 20 cm over jorden. Tryk på PINPOINT-knappen, og hold den nede. Før søgspolen hen over det område, hvor lydsignalet blev hørt. Slip knappen, når du hører et bip. Tryk på den røde knap igen efter 1 til 2 sekunder. Lyden stopper. Flyt søgspolen tættere på det område, hvor lydsignalet blev hørt, indtil lydsignalet høres igen. Gentag disse trin, indtil genstanden lokaliseres. Når genstanden er fundet, skal du indstille DISC eller TONE til at identificere metaltypen.

DISC

Sæt funktionsvælgeren på DISC. Drej DISC/TONE-knappen til den laveste indstilling.

Drej langsomt knappen med uret til den højeste indstilling for at ignorere uønskede metaller. Ved forskellige indstillinger ignorerer produktet forskellige metaller. Produktet udsender ikke et signal, når det registrerer ignorerede metaller. I den højeste tilstand ignoreres de fleste metaller undtagen sølv. Brug indstillingen på DISC-knappen til at bestemme, hvilket metal den pågældende genstand er lavet af.

Tabellen nedenfor viser, hvilke metaller der ignoreres ved forskellige indstillinger af DISC-knappen.

Indstilling af DISC-knappen	Metal, der bliver ignoreret
Cirka kl. 11	Jern
Cirka kl. 13	Nikkel
Cirka kl. 15	Zink
Cirka kl. 16	Kobber

TONE

Sæt funktionsvælgeren på ALL METAL. I denne tilstand udsender produktet lydsignaler med forskellige tonelejer afhængigt af metaltypen. Hvis den detekterede genstand er af metal og ignoreres, udsendes et signal med skiftevis høj og lav tone. Lydsignalet for ignorerede metalgenstande er anderledes end i DISC-tilstand. Når DISC/TONE-knappen er sat i laveste position, udsendes en høj tone for alle metaller. Når knappen er i midterposition, udsendes en pulserende lyd for jern, nikkel, zink og kobber. Når knappen er sat i højeste position, lyder der et lavt lydsignal for jern, nikkel, zink og kobber, men et højt lydsignal for sølv.

Øv dig i at identificere forskellige metaller og genstande.

Tabellen nedenfor viser, hvilke metaller der ikke detekteres ved forskellige indstillinger af DISC/TONE-knappen.

Indstilling af DISC/TONE-knappen	Lydsignal
Cirka kl. 11	Jern (lavt toneleje)
Cirka kl. 13	Nikkel (lavt toneleje)
Cirka kl. 15	Zink (lavt toneleje)
Cirka kl. 16	Kobber (lavt toneleje)
Højeste indstilling	Sølv (høj)

TIPS TIL BRUG I MARKEN

- Sænk SENS-indstillingen, eller flyt søgeområdet, hvis der er forstyrrelser fra strømkabler, fjernsyn, radioer eller andre elektriske apparater i søgeområdet.
- Når man søger i mineralrige områder, kan der udsendes lydsignaler, selv om der ikke er nogen metalgenstande. Hvis dette sker, kan du prøve at sænke SENS-indstillingen, indstille et højere diskriminationsniveau og holde søgespolen tæt nok på jorden til at stoppe fejlindikationen. For at finde den rette indstilling til DISC-knappen skal du placere en metalgenstand i stærkt mineraliseret jord eller vådt sand og prøve forskellige indstillinger.
- Når du gennemgår en losseplads, skal du sætte DISC-knappen i midterposition, så produktet ignorerer de fleste værdiløse metalgenstande, såsom søm, hætter, dåser og små stykker jern.
- Fjern alle graveredskaber af metal under søgningen.
- I PINPOINT-tilstand detekterer produktet alle typer metal, hvilket øger risikoen for interferens, når der søges efter små metalgenstande i nærheden af større metalgenstande. Prøv at flytte den større metalgenstand væk eller flyt søgeområdet.

- Højere følsomhed betyder mindre diskrimination. Lavere følsomhed for bedre diskrimination.
- Bevæg søgespolen vandret og lodret i et krydsende mønster over det område, hvor lydsignalet blev hørt, for at lokalisere genstanden præcist.

TILSLUTNING AF HOVEDTELEFONER

Tilslut stereohovedtelefoner (sælges separat) med 3,5 mm-stik til hovedtelefonstikket. Den interne højttaler er deaktiveret.

OBS!

- **Sæt lydstyrken på et lavt niveau, før du begynder at lytte, ellers er der risiko for høreskader.**
- **Lyt ikke til ekstremt høje lydstyrker. Langvarig eksponering for høj lydstyrke kan forårsage permanent høretab.**
- **Brug ikke hovedtelefonerne, når du bruger produktet i trafikerede områder. Vær altid opmærksom på trafikikkerheden.**

VEDLIGEHOJDELSE

Følg vedligeholdelsesinstruktionerne for at opnå den bedste ydeevne og levetid.

- Håndter produktet med forsigtighed. Hvis det tabes, kan printkortet og huset blive beskadiget, så den ikke fungerer korrekt.
- Opbevar eller brug ikke produktet ved ekstreme temperaturer. Ekstreme temperaturer kan forkorte levetiden for elektroniske enheder og beskadige produktets hus.
- Udsæt ikke produktet for støv eller snavs, da det kan forårsage unødigt slid.
- Rengør produktet regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ikke skrappe kemikalier, rengøringsmidler eller opløsningsmidler.

FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Produktet indikerer eller udsender et lydsignal uden at registrere noget objekt.	Elektromagnetisk interferens fra omgivelserne.	Flyt søgeområdet.
	Ekstremt høj luftfugtighed.	Vent lidt, og prøv igen.
Produktet udsender falske signaler.	For høj følsomhed eller elektromagnetisk interferens fra omgivelserne.	Indstil lavere følsomhed.
	Søgespolen bevæges for hurtigt eller i en uhensigtsmæssig vinkel hen over jorden.	Bevæg søgespolen langsommere og i den rigtige vinkel.
	Der bruges 2 metaldetektorer tæt på hinanden.	Sørg for, at der er mindst 6 meter mellem metaldetektorerne.
	Genstanden er oxideret.	
Produktet registrerer ikke noget.	Følsomheden er indstillet for lavt.	Indstil højere følsomhed.
	Ingen genstande inden for rækkevidde.	Indstil et større interval.
	Søgespolen er ikke parallel med jordoverfladen.	Hold søgespolen parallelt med jordoverfladen.
Produktet virker ikke.	Det 5-bensstikket er ikke sat korrekt i.	Sæt stikket korrekt i.
	Batterierne er afladet.	Udskift batterierne.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- **Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami.**
- **Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.**
- **Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.**
- **Produkt nie służy do zabawy. Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

UNIKAJ ZAGROŻENIA ELEKTRYCZNEGO

- Urządzenie może wykryć zakopane przewody linii energetycznych, materiały wybuchowe i inne przedmioty, których znalezienie może spowodować obrażenia ciała.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli tuż pod powierzchnią mogą znajdować się przewody linii energetycznych lub rury.
- Nigdy nie przeprowadzaj wykrywania w strefach militarnych, w których mogą znajdować się zakopane miny lub inne materiały wybuchowe.
- Unikaj kontaktu z przewodami, które są lub mogą być pod napięciem.
- Unikaj wyszukiwania rur, zwłaszcza jeżeli istnieje możliwość, że przesłany jest nimi łatwopalny gaz lub ciecz.
- Wykorzystując urządzenie na nieznanym terenie, kieruj się zdrowym rozsądkiem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli zachodzi ryzyko, że nie będzie to bezpieczne.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Kontakt urządzenia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Sonda jest wodoszczelna i może być używana po całkowitym zanurzeniu w wodzie słodkiej lub słonej.
- Wyłącznie sonda i plastikowa część dolnego wysięgnika są wodoszczelne. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie na głębokość większą niż do plastikowej części dolnego wysięgnika.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Wytrzyj obudowę po każdym użyciu. Sonda nadaje się do mycia i może zostać całkowicie zanurzona w wodzie.
- Nigdy nie zanurzaj modułu elektronicznego w wodzie ani innych płynach. Chroń moduł elektroniczny przed deszczem, wilgocią i mgłą. Po użyciu urządzenia na piaszczystym terenie zdemonstuj wysięgnik i wytrzyj go.
- Dopilnuj, aby woda nie mogła dostać się do wnętrza panelu sterowania.
- Woda słona może spowodować utlenianie sondy.
- Po użyciu w wodzie słonej zawsze wypłucz sondę wodą słodką.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Jeżeli masz rozrusznik serca, skontaktuj się z lekarzem, zanim skorzystasz z urządzenia. Pola elektromagnetyczne mogą wpłynąć na funkcjonowanie rozrusznika lub spowodować jego usterkę. Poza tym osoby mające rozrusznik serca powinny:
 - unikać używania urządzenia bez obecności innych osób.
 - dokonywać konserwacji i przeglądów urządzenia w poprawny sposób, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem.

- Podczas pracy z urządzeniem zachowuj przez cały czas koncentrację i ostrożność oraz kieruj się zdrowym rozsądkiem.
- Nigdy nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.
- Nie pochylaj się zbyt mocno i utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować urządzenie.
- Podczas montażu oraz kopania noś atestowane okulary ochronne i rękawice ochronne.

OBŚŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie używaj urządzenia, jeśli niemożliwe jest jego włączenie ani wyłączenie przełącznikiem.
- Wyjmij akumulator z urządzenia przed przystąpieniem do jego konserwacji lub przechowania.
- Przechowuj urządzenie, z którego nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom ani osobom, które nie znają danego urządzenia lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- Konserwuj urządzenie. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia.
- W razie uszkodzenia urządzenie musi być naprawione przed ponownym użyciem.

SERWIS

- Urządzenie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę urządzenia.

- Nigdy nie próbuj otwierać urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik. Wymiana komponentów wewnętrznych sprawia, że urządzenie nie działa prawidłowo, a gwarancja przestaje obowiązywać.

SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku w Szwecji wymagane pozwolenie administracji lokalnej.
- Wszystkie naklejki na urządzeniu powinny być nienaruszone i czytelne. Naklejki te zawierają istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- Zawsze ostrożnie posługuj się urządzeniem. W przypadku upuszczenia urządzenia może dojść do uszkodzenia płytki obwodu i obudowy, a w konsekwencji do usterek.
- Włóż akumulator, pamiętając o zachowaniu zgodności z biegunami. Nie mieszaj akumulatorów różnych typów, o zróżnicowanym poziomie naładowania lub o różnej pojemności.
- Postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi użytkowania urządzenia, kopania i postępowania ze znaleziskami. Przed użyciem urządzenia na cudzym terenie poproś właściciela o pozwolenie.
- Używaj urządzenia i przechowuj je w normalnej temperaturze. Skrajne temperatury mogą skrócić żywotność urządzeń elektronicznych i uszkodzić części plastikowe.
- Trzymaj urządzenie z dala od lamp, telewizorów, komputerów i telefonów komórkowych. Mogą one wywoływać zakłócenia elektromagnetyczne.
- Używaj narzędzi odpowiednich do zaplanowanych prac. Niniejsze narzędzie jest przeznaczone do określonych zastosowań.

- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w sprzęcie.
- Nie używaj sprzętu do innych celów niż zgodne z przeznaczeniem.
- Ostrzeżenia i wskazówki w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji wynikających z użytkowania produktu. Użytkownik powinien kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować ostrożność.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Akumulator	6 szt. AA
Głębokość wykrywania monet	18 cm
Wodoodporność*	Tak
Wejście na słuchawki	3,5 mm
Masa	1,2 kg

*Wyłącznie sonda

OPIS

Ten wielofunkcyjny, łatwy w obsłudze produkt jest przeznaczony do szukania monet, artefaktów archeologicznych, biżuterii, złota, srebra itp. w większości rodzajów podłoża, takich jak śnieg, trawniki, tereny góryste itp.

Produkt ma cztery tryby pracy:

DISCRIMINATION (DISC) (dyskryminacja). Ten tryb służy do wyszukiwania i rozróżniania różnych rodzajów metali.

TONE (ustawienia dźwięku). Ustawiany za pomocą regulatora DISC/TONE. Produkt wydaje sygnały o różnych wysokościach dźwięku w zależności od rodzaju metalu.

PINPOINT (lokalizacja obiektów). Stosowany do dokładnej lokalizacji obiektów.

ALL METAL (wykrywanie metali). Stosowany do wykrywania wszystkich metali. W tym trybie produkt ma automatyczne strojenie do gruntu.

MONTAŻ

Montaż nie wymaga użycia narzędzi.

RYC. 1

1. Sonda
 2. Zatyczka
 3. Nakrętka zabezpieczająca
 4. Przewód
 5. Dolny trzonek
 6. Nakrętka zabezpieczająca
 7. Gniazdo 5 wtyków
 8. Blokada sprężynowa
 9. Środkowy trzonek
 10. Górny trzonek
 11. Przycisk PINPOINT
 12. Panel sterowania
 13. Uchwyt
 14. Uchwyt do podparcia rąk
1. Odkręć nakrętkę zabezpieczającą na dolnym trzonku, zdejmij nakrętkę i zatyczkę. Włóż dolny trzonek i dopasuj otwory w uchwycie sondy do otworów w trzonku. Przełóż zatyczkę przez otwory, nałóż z powrotem i dokręć nakrętkę zabezpieczającą.

2. Naciśnij blokadę sprężynową na środkowym trzonku i wsuń środkowy trzonek w górny trzonek.
3. Odkręć nakrętkę zabezpieczającą na środkowym trzonku i wsuń dolny trzonek w środkowy trzonek.
4. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą.
5. Okręć przewód sondy wokół wysięgnika. Nie naciągaj przewodów za mocno. Włóż gniazdo przewodu sondy do przyłącza 5-wtykowego na przodzie panelu sterowania.
6. Obróć nakrętkę zabezpieczającą na trzonku w prawo, aby ją poluzować. Stań prosto z wykrywaczem w ręku, sondą w odległości 2–5 cm nad ziemią i ręką swobodnie opuszczoną wzdłuż boku, a następnie ustaw odpowiednią długość wysięgnika. Obróć nakrętkę zabezpieczającą na trzonku w lewo, aby ją dokręcić.

UWAGA!

- **Wtyk przewodu sondy można włożyć wyłącznie w jeden sposób. Nie wciskaj wtyku do przyłącza na siłę, gdyż może to uszkodzić produkt.**
- **Nie dokręcaj połączeń zbyt mocno. Do dokręcania nie używaj narzędzi.**

AKUMULATOR

Wkładanie

RYS. 2

1. Sprawdź, czy przelłącznik na panelu sterowania znajduje się w położeniu wyłączonym.
2. Otwórz pokrywę komory akumulatorów w kierunku strzałki.
3. Włóż 6 akumulatorów AA zgodnie z oznaczeniem biegunów wewnątrz komory akumulatora.

UWAGA!

- **Wyjmij akumulatorki, jeśli urządzenie nie będzie używane przez tydzień lub dłużej. Może dojść do wycieku substancji chemicznych, które uszkadzają komponenty elektroniczne.**

OSTRZEŻENIE!

Akumulatorów nie należy wrzucać do ognia – stwarza to zagrożenie wybuchem.

Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OBSŁUGA

OPIS PANELU STEROWANIA

RYS. 3

1. Wskaźnik sygnału

Wskazówka porusza się w prawo, gdy zostanie wykryty metal.

2. Przełącznik/pokrętło regulacyjne głośności

Stosowany do włączania/wyłączania produktu oraz ustawiania głośności dźwięku.

Aby włączyć wykrywacz, przekręć pokrętło w prawo (z położenia OFF). Przekręć pokrętło mocniej w prawo, aby podnieść poziom dźwięku. Przekręć pokrętło maksymalnie w lewo, aby wyłączyć produkt.

3. SENS (czułość)

Ustawienie czułości. Przekręć pokrętło SENS w prawo, aby zwiększyć czułość. Normalnie należy wybrać wyższą czułość. W okolicach obfitujących w minerały lub na obszarach, gdzie występują zakłócenia elektryczne, lepiej sprawdzi się niższa czułość.

4. Wejście na słuchawki

Podłącz słuchawki stereo, wkładając złącze 3,5 mm do wejścia na słuchawki. Zostaną wyłączone wewnętrzne głośniki.

5. Przełącznik trybu pracy

- **DISC (dyskryminacja).** Ten tryb służy do wyszukiwania i rozróżniania różnych rodzajów metali.
- **ALL METAL (wykrywanie metali).** Stosowany do wykrywania wszystkich metali. W tym trybie produkt ma automatyczne strojenie do gruntu, lecz nie dyskryminację.
- **TONE (ustawienia dźwięku).** Ustawiany za pomocą regulatora DISC/TONE. Produkt wydaje sygnały o różnych wysokościach dźwięku w zależności od rodzaju metalu.

6. Pokrętko DISC/TONE

Ustawianie dyskryminacji. Przekręć pokrętko z niższego do wyższego poziomu, aby zwiększyć dyskryminację lub wyeliminować niepożądane metale. W położeniu TONE typ metalu wskazywany jest przez różną wysokość dźwięku w zależności od ustawienia.

7. Wskaźnik stanu akumulatora

Wymień akumulator, gdy zaświeci się wskaźnik poziomu naładowania.

SPOSÓB UŻYCIA

Produkt ma cztery tryby pracy: DISC, TONE, ALL METAL oraz PINPOINT. DISC, TONE i ALL METAL to tryby wrażliwe na ruch. Sonda musi się poruszać, aby można było znaleźć przedmioty. Tryb PINPOINT to tryb nieruchomy.

Ustaw przełącznik trybu pracy na ALL METAL i przekręć pokrętko SENS na najwyższy poziom.

Poruszaj sondą nad ziemią ruchem omiatającym od lewej do prawej.

RYS. 4

Trzymaj sondę w odległości 1–5 cm nad powierzchnią gruntu, aby nie pominąć żadnych obiektów (im mniejsze obiekty, tym bliżej ziemi należy trzymać sondę). Z każdym kolejnym ruchem przesuwaj sondę o 10–15 cm do przodu.

Tryby pracy

ALL METAL (wszystkie metale)

Ogólny tryb szukania. Ustaw przełącznik trybu pracy na ALL METAL. W tym położeniu produkt wydaje sygnał dźwiękowy w momencie wykrycia metalu, niezależnie od jego typu.

PINPOINT

Po wykryciu metalu w trybie ALL METAL, naciśnij czerwony przycisk PINPOINT na uchwycie w celu zlokalizowania obiektu. Trzymaj sondę w odległości ok. 20 cm nad ziemią. Trzymaj przycisk PINPOINT wciśnięty. Poruszaj sondą nad obszarem, gdzie pojawił się sygnał dźwiękowy. Puść przycisk, gdy usłyszysz sygnał dźwiękowy. Po 1–2 sekundach ponownie wciśnij czerwony przycisk. Sygnał dźwiękowy zniknie. Przesuń sondę bliżej obszaru, gdzie pojawił się sygnał dźwiękowy, aż usłyszysz go ponownie. Powtarzaj te czynności aż do momentu zlokalizowania obiektu. Po zlokalizowaniu obiektu ustaw tryb DISC lub TONE, aby zidentyfikować rodzaj metalu.

DISC

Ustaw przełącznik trybu pracy na DISC. Przekręć pokrętko DISC/TONE na najniższą pozycję. Powoli obracaj pokrętko w prawo, aby zwiększyć czułość i zignorować niepożądane metale. W różnych ustawieniach produkt ignoruje

różne metale. Produkt nie emituje sygnału po wykryciu zignorowanych metali. W najwyższej pozycji ignorowana jest większość metali poza srebrem.

Użyj ustawieni DISC na pokrętło, by określić, z jakiego metalu składa się dany obiekt.

Tabela poniżej przedstawia metale ignorowane przy poszczególnych ustawieniach pokrętła DISC.

Ustawienia pokrętła DISC	Ignorowane metale
Mniej więcej na godz. 11	Żelazo
Mniej więcej na godz. 13	Nikiel
Mniej więcej na godz. 15	Cynk
Mniej więcej na godz. 16	Miedź

TONE

Ustaw przełącznik trybu pracy na ALL METAL. W tym ustawieniu produkt wydaje sygnały o różnych wysokościach dźwięku w zależności od rodzaju metalu. Jeżeli wykryty obiekt jest wykonany z ignorowanego metalu, emitowany sygnał ma na zmianę niski i wysoki dźwięk. Sygnał dźwiękowy dla obiektów wykonanych z ignorowanych metali różni się od sygnału ustawionego w trybie DISC. Przy ustawieniu pokrętła DISC/TONE na najniższej pozycji, emitowany jest wysoki sygnał dźwiękowy dla wszystkich metali. Gdy pokrętło znajduje się w pozycji środkowej, emitowany jest pulsujący sygnał dla żelaza, niklu, cynku i miedzi. Gdy pokrętło znajduje się w pozycji najwyższej, emitowany jest niski sygnał dla żelaza, niklu, cynku i miedzi, ale wysoki sygnał dla srebra.

Należy wyćwiczyć identyfikowanie poszczególnych metali i obiektów.

Tabela poniżej przedstawia metale, które nie są wykrywane przy poszczególnych ustawieniach pokrętła DISC/TONE.

Ustawienia pokrętła DISC/TONE	Sygnał dźwiękowy
Mniej więcej na godz. 11	Żelazo (niski ton)
Mniej więcej na godz. 13	Nikiel (niski ton)
Mniej więcej na godz. 15	Cynk (niski ton)
Mniej więcej na godz. 16	Miedź (niski ton)
Ustawienie najwyższe	Srebro (wysoki)

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA W TERENIE

- Zmniejsz czułość trybu SENS lub zmień obszar wyszukiwania w wypadku zakłóceń ze strony przewodów elektrycznych, telewizorów, odbiorników radiowych i innych urządzeń elektrycznych.
- Podczas wyszukiwania na obszarach bogatych w minerały sygnał może pojawić się nawet w wypadku braku metalowych obiektów. Jeżeli tak się stanie, spróbuj zmniejszyć czułość trybu SENS, ustawić wyższy poziom dyskryminacji i trzymać sondę tak blisko podłoża, by zostało przerwane fałszywe wykrywanie. W celu ustawienia odpowiedniej pozycji pokrętła DISC umieść metalowy przedmiot w silnie zmineralizowanym podłożu lub mokrym piasku, aby wypróbować różne ustawienia.
- Podczas wyszukiwania w składowisku odpadów, ustaw pokrętło DISC w pozycji środkowej, tak aby produkt ignorował większość bezwartościowych przedmiotów, takich jak gwoździe, kapsle, puszki i małe kawałki żelaza.
- Podczas wyszukiwania trzymaj z daleka wszystkie metalowe narzędzia do kopania.
- W pozycji PINPOINT produkt wykrywa wszystkie rodzaje metali, co zwiększa ryzyko zakłóceń podczas szukania drobnych metalowych przedmiotów w pobliżu większych obiektów z metalu. Spróbuj odsunąć większe obiekty lub zmień obszar wyszukiwania.

- Wyższa czułość oznacza gorszą dyskryminację. Obniż czułość, aby uzyskać lepszą dyskryminację.
- Przesuwaj sondę poziomo i pionowo ruchem krzyżowym nad obszarem, w którym słyszalny był sygnał, aby dokładnie zlokalizować obiekt.

WEJŚCIE NA SŁUCHAWKI

Podłącz słuchawki stereo (do kupienia osobno), wkładając złącze 3,5 mm do wejścia. Zostaną wyłączone wewnętrzne głośniki.

UWAGA!

- **Zanim zaczniesz słuchać, ustaw niski poziom głośności, w przeciwnym razie zachodzi ryzyko uszkodzenia słuchu.**
- **Nie słuchaj dźwięków o ekstremalnie dużej głośności. Długotrwałe narażenie na zbyt duży hałas może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.**
- **Nie zakładaj słuchawek podczas korzystania z produktu w terenie, gdzie występuje ruch samochodowy. Zawsze przestrzegaj zasad ruchu drogowego.**

KONSERWACJA

W celu zapewnienia możliwie najlepszego działania i okresu użytkowania przestrzegaj zasad konserwacji.

- Zachowuj ostrożność podczas obsługi produktu. W przypadku jego upuszczenia może dojść do uszkodzenia płytki obwodu i obudowy, a w konsekwencji do usterki.
- Nie używaj produktu w skrajnych temperaturach. Skrajne temperatury mogą skrócić żywotność urządzeń elektronicznych i uszkodzić obudowę produktu.
- Nie narażaj produktu na działanie kurzu lub brudu, które mogą spowodować niepotrzebne zużycie.
- Regularnie przecieraj produkt wilgotną szmatką. Nie używaj silnych chemikaliów, środków czyszczących ani rozpuszczalników.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt emituje sygnał dźwiękowy bez wykrycia obiektów.	Zakłócenia elektromagnetyczne z otoczenia.	Zmień obszar wyszukiwania.
	Wyjątkowo duża wilgotność powietrza.	Odczekaj chwilę i spróbuj ponownie.
Produkt emituje nieprawidłowe sygnały.	Ustawiono zbyt wysoką czułość lub występują zakłócenia elektromagnetyczne z otoczenia.	Ustaw niższą czułość.
	Sonda jest przesuwana zbyt szybko lub pod niewłaściwym kątem w stosunku do podłoża.	Przesuwaj sondę wolniej i pod prawidłowym kątem.
	2 wykrywacze metali są stosowane blisko siebie.	Upewnij się, że odległość pomiędzy wykrywaczami metali wynosi co najmniej 6 m.
	Obiekt jest oksydowany.	
Produkt nic nie wykrywa.	Ustawiono zbyt niską czułość.	Ustaw wyższą czułość.
	Brak obiektów w zasięgu.	Ustaw większy zasięg.
	Sonda nie znajduje się równolegle do podłoża.	Trzymaj sondę równolegle do podłoża.
Produkt nie działa.	Nieprawidłowo włożone gniazdko 5-wtykowe.	Włóż wtyk poprawnie.
	Baterie są rozładowane.	Wymień baterie.

SAFETY INSTRUCTIONS

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

- **Read all warnings, safety instructions and other instructions.**
- **Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.**
- **Save these instructions and safety instructions for future reference.**
- **This is not a toy. Store out of the reach of children.**

AVOID ELECTRIC SHOCK

- The equipment can detect buried power lines, explosives and other objects that can cause personal injury if interfered with.
- Do not use the equipment where there can be power lines or conduits just below the surface.
- Never search in military zones where there could be mines or other explosives in the ground.
- Avoid contact with lines that are, or could be, live.
- Avoid sweeping pipes, especially if they could contain flammable gas or liquid.
- Use your common sense before using the equipment in unfamiliar areas.
- Do not use the equipment if there is a risk that it is not safe to use it.

ELECTRICAL SAFETY

- Do not expose the appliance to rain or moisture.
- If water gets into the appliance this will increase the risk of electric shock.
- The search coil is waterproof and can be used fully submerged in fresh water or sea water.

- Only the search coil and plastic part on the lower handle are waterproof. Do not immerse the equipment in water deeper than up to the plastic part on the lower handle.
- Keep the equipment clean. Wipe the casing after use. The search coil can be washed and fully immersed in water.
- Never immerse the electronic unit in water or any other liquid. Protect the electronic unit from rain, moisture and mist. Remove the handle and wipe clean after using it in sandy conditions.
- Make sure that water does not get into the control unit.
- Sea water can cause oxidation of the search coil.
- Always rinse the search coil with fresh water after use in sea water.

PERSONAL SAFETY

- If you have a pacemaker, contact your doctor before using the equipment. Electromagnetic fields can influence the functionality of pacemakers, or cause malfunctioning. Persons who have pacemakers should also:
 - avoid using the equipment on their own.
 - maintain and inspect the equipment properly to avoid the risk of electric shock.
- Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with the appliance
- Never use the appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not overreach – always maintain a firm footing and good balance. This will enable you to have better control over the appliance in unexpected situations.
- Wear approved safety glasses and safety gloves during assembly and when excavating.

USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not use the appliance if it cannot be switched on and off with the main switch.
- Remove the batteries from the appliance before maintenance or storage.
- Store the appliance out of the reach of children when not in use. Never allow children, or persons who are unfamiliar with the appliance and these instructions, to use it.
- Maintain the appliance. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality.
- If the appliance is damaged it must be repaired before using it again.

SERVICE

- The appliance must only be serviced by qualified service personnel using identical spare parts. This will ensure that the appliance remains safe to use.
- Never try to open the appliance. The appliance does not contain any parts that can be repaired by the user. Modifying or replacing internal components will cause the appliance to malfunction and will invalidate the warranty.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

- Permit from county administrative board required to use it in Sweden.
- All the stickers on the equipment must be intact and legible. These markings contain important safety information.
- Always handle the equipment with care. The circuit board and casing can be damaged if the equipment is dropped, which can lead to malfunctioning.

- Insert the batteries with the correct polarity. Do not mix different types of batteries, or batteries with different capacities or charging levels.
- Follow local regulations for use, excavations and findings. Obtain permission from the land owner before using the equipment on private land.
- Use and store the equipment at normal temperature. Extreme temperatures can shorten the service-life of electronic equipment and damage plastic parts.
- Keep the equipment away from lamps, televisions, computers and mobile phones. They can cause electromagnetic interference.
- Always use the correct tool for the job. This tool is intended for specific applications.
- Never modify the equipment in any way.
- Do not use the equipment for anything other than the purpose for which it is intended.
- The warnings and instructions in these instructions do not cover all the possible situations that could occur. Users must employ common sense and due caution.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Battery	6 AA
Scan depth for coins	18 cm
Waterproof*	Yes
Earphone jack	3.5 mm
Weight	1.2 kg

*Search coil only

DESCRIPTION

This versatile and user-friendly product is intended for searching for coins, prehistoric finds, jewellery, gold and silver in most types of soil, in snow, lawns and rock terrain, etc.

The product has four operating modes:

DISCRIMINATION (DISC) This mode is used to search for and differentiate between different metals.

TONE (sound setting). Set with the DISC/TONE control. The product emits signals with different pitches, depending of the type of metal.

PINPOINT (target localisation). Used for precise localisation of object.

ALL METAL (metal indication). Used for searching for all metals. In this mode the product has automatic ground balancing.

ASSEMBLY

No tools are needed for assembly.

FIG. 1

1. Search coil
2. Cotter
3. Lock nut
4. Cable

5. Bottom handle
6. Lock nut
7. Plug 5-pin
8. Spring lock
9. Middle handle
10. Top handle
11. Button for PINPOINT
12. Control panel
13. Handle
14. Armrest

1. Undo the lock nut on the bottom handle and remove the lock nut and cotter. Put in the bottom handle and align the holes in the attachment on the search coil with the holes in the handle. Put the cotter through the holes and replace and tighten the lock nut.
2. Press the spring lock in the middle handle and put the middle handle in the top handle.
3. Undo the lock nut on the middle handle and put the bottom handle in the middle handle.
4. Tighten the lock nut.
5. Wind the cable to the search coil round the handle. Do not over-stretch the cable. Put the plug on the search coil cable in the 5-pin connector on the front of the control panel.
6. Turn the lock nut on the handle clockwise to release. Stand upright with the detector in your hand and the search coil 2 to 5 cm over the ground with your arm relaxed at your side, and adjust the handle to the right length. Turn the lock nut on the handle anticlockwise to tighten.

NOTE:

- The plug on the search coil cable can only be inserted in one way. Do not force

the plug in the connector, this can damage the product.

- **Do not overtighten. Do not use a tool to tighten.**

BATTERY

Insertion

FIG. 2

1. Check that the power switch on the control panel is switched off.
2. Open the battery cover in the direction of the arrow.
3. Insert 6 AA batteries in the battery compartment with the correct polarity as shown by the markings.

NOTE:

- **Remove the batteries if the product is not going to be used for a week or longer. They can leak chemicals that damage the electronic parts.**

WARNING!

Do not burn batteries – risk of explosion.

Recycle used batteries in accordance with local regulations.

USE

DESCRIPTION OF CONTROL UNIT

FIG. 3

1. Signal indicator

The pointer moves to the right when metal is detected.

2. Power switch/volume control

Used to switch on/switch off the product and to set the volume. Turn clockwise (away from OFF) to start the product. Continue turning clockwise to increase the volume. Turn anticlockwise all the way to switch off the product.

3. SENS (sensitivity)

Adjusting the sensitivity Turn the SENS control clockwise to increase sensitivity. A high sensitivity should normally be selected. In mineral rich areas, or areas with electrical interference, a lower level can be more effective.

4. Earphone jack

Connect stereo earphones with 3.5 mm plug to the earphone jack. The internal speaker is deactivated.

5. Mode selector

- **DISC (discrimination)**. This mode is used to search for and differentiate between different metals.
- **ALL METAL (metal indication)**. Used for searching for all metals. In this mode the product has automatic ground balancing, but no discrimination.
- **TONE (sound setting)**. Set with the DISC/TONE control. The product emits signals with different pitches, depending of the type of metal.

6. DISC/TONE control

Adjusting the discrimination. Turn clockwise from low to high mode for more discrimination or elimination of unwanted metals. In TONE mode the type of metal is indicated with different pitches, depending on the setting.

7. Battery indicator

Replace the battery when the battery indicator goes on.

HOW TO USE

The product has four operating modes: DISC, TONE, ALL METAL and PINPOINT. DISC, TONE

and ALL METAL are motion-sensitive modes. The search coil must be in motion to detect an object. PINPOINT mode is a stationary mode.

Set the mode selector to ALL METAL and turn the SENS control to the highest level. Sweep the search coil over the ground from left to right.

FIG. 4

Hold the search coil 1 to 5 cm over the ground in order not to miss any objects (closer to the ground to detect smaller objects). Move the search coil forwards 10 to 15 cm for each sweep.

Operating modes

ALL METAL

General search mode. Set the mode selector to ALL METAL. In this mode the product emits an audio signal when metal is detected, irrespective of the type of metal.

PINPOINT

When metal is detected in ALL METAL mode, press the red PINPOINT button on the handle to localise the object. Hold the search coil about 20 cm over the ground. Keep the PINPOINT button pressed. Sweep the search coil over the area where the audio signal was heard. Release the button when an audio signal is heard. Press the red button again after 1 to 2 seconds. The signal stops. Move the search coil closer to the area where the audio signal was heard, until the signal is heard again. Repeat these steps until the object is localised. When the object is localised, set DISC or TONE mode to identify the type of metal.

DISC

Set the mode selector to DISC. Turn the DISC/TONE control to the lowest setting. Slowly turn

the control clockwise for a higher setting to ignore unwanted metals. At different settings the product ignores different metals. The product does not emit a signal on detection of ignored metals. In the highest setting most metals are ignored except silver.

Use the DISC control to determine which metal the object consists of.

The table below shows which metals are ignored for different settings of DISC.

Settings for the DISC control	Metal that is ignored
Approx. 11	Iron
Approx. 13	Nickel
Approx. 15	Zinc
Approx. 16	Copper

TONE

Set the mode selector to ALL METAL.

The product emits audio signals with different pitches in this mode, depending of the type of metal. If the detected object is a metal that is ignored, a signal with an alternating high and low pitch is given. The audio signals for metal objects that are ignored differ from the DISC mode. When the DISC/TONE control is set to the lowest mode a high audio signal is given for all metals. When the control is midway a pulsating audio signal is given for iron, nickel, zinc and copper. When the control is set to the highest mode a low audio signal is given for iron, nickel, zinc and copper, but a high signal for silver.

Practice identifying different metals and objects.

The table below shows which metals are not detected for different settings of the DISC/TONE control.

Settings for the DISC/TONE control	Audio signal
Approx. 11	Iron (low pitch)
Approx. 13	Nickel (low pitch)
Approx. 15	Zinc (low pitch)
Approx. 16	Copper (low pitch)
Highest setting	Silver (high)

TIPS FOR USES IN THE FIELD

- Lower the SENS setting or move the search area if there is interference from electric cables, televisions, radios or other electrical devices in the search area.
- Audio signals can be emitted when searching in mineral rich areas even if there are no metal objects. If this happens, try lowering the SENS setting and set a higher discrimination level, and hold the search coil so close to the ground that the signalling stops. To determine a suitable setting for the DISC control, place a metal object in mineral rich ground or wet sand and try different settings.
- When searching in a rubbish tip, set the DISC control to the middle position so that the product ignores most worthless metal objects like nails, capsules, tins and small pieces of iron.
- Remove all excavation tools made of metal during the search.
- In PINPOINT mode the product detects all types of metal, which increases the risk of interference when searching for small metal objects near larger metal objects. Try moving away the large metal object, or move the search area.
- Higher sensitivity gives lower discrimination. Lower the sensitivity for better discrimination.
- Move the search coil horizontally and vertically in a crosswise pattern over the area where the audio signal was heard to localise the object precisely.

EARPHONE JACK

Connect stereo earphones (sold separately) with 3.5 mm plug to the earphone jack. The internal speaker is deactivated.

NOTE:

- **Set a low volume before you start to listen, otherwise there is a risk of hearing impairment.**
- **Do not listen at extremely high volume. Prolonged exposure to high volume can cause a permanent hearing impairment.**
- **Do not wear earphones when using the product in areas where there is traffic. Pay attention to traffic safety at all times.**

MAINTENANCE

Follow the maintenance instructions for best functionality and life span.

- Handle the product with care. The circuit board and casing can be damaged if it is dropped, which can lead to malfunctioning.
- Do not use the product in extreme temperatures. Extreme temperatures can shorten the service-life of electronic appliances and damage the product casing.
- Do not expose the product to dust or dirt, which can result in unnecessary wear.
- Clean the product regularly with a damp cloth. Do not use strong chemicals, detergents or solvents.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Action
The product indicates or emits audio signal without detection of an object.	Electromagnetic interference from the surroundings.	Move the search area.
	Extremely high relative humidity.	Wait for a moment and try again.
The product emits false signals.	Sensitivity set too high, or electromagnetic interference from the surroundings.	Set a lower sensitivity.
	The search coil is moved too quickly or at an unsuitable angle over the ground.	Move the search coil more slowly and at the right angle.
	2 metal detectors are used near each other.	Make sure that there is at least 6 metres between the metal detectors.
	The object is oxidised.	
The product does not detect anything.	Sensitivity set too low.	Set a higher sensitivity.
	No objects within range.	Set a wider range.
	The search coil is not parallel with the ground.	Hold the search coil parallel with the ground.
The product does not work.	The 5-pin plug is not correctly inserted.	Plug in the plug correctly.
	The batteries are discharged.	Replace the batteries.

SICHERHEITSHINWEISE

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen durch.**
- **Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr.**
- **Bewahren Sie diese Anweisungen und Sicherheitshinweise für die zukünftige Verwendung auf.**
- **Dies ist kein Spielzeug. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.**

VERMEIDEN SIE ELEKTRISCHE GEFAHREN

- Das Gerät kann unterirdische Stromleitungen, Sprengstoffe und andere Objekte erkennen, die, falls sie gefunden werden, zu Verletzungen führen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, an denen sich möglicherweise oberflächliche Stromleitungen oder Leitungen befinden.
- Suchen Sie niemals in Militärzonen, in denen sich Minen oder andere Sprengstoffe im Boden befinden können.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Leitungen, die stromführende Leitungen sind oder sein können.
- Vermeiden Sie die Suche in Rohren, insbesondere wenn sie mit hoher Wahrscheinlichkeit brennbare Gase oder Flüssigkeiten enthalten.
- Verwenden Sie gesunden Menschenverstand, bevor Sie das Gerät in unbekannten Bereichen betreiben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Gefahr eines unsicheren Betriebs besteht.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Dringt Wasser in das Gerät ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Die Suchspule ist wasserdicht und kann vollständig in Süß- oder Meerwasser getaucht verwendet werden.
- Nur die Suchspule und der Kunststoffteil der unteren Stiel sind wasserdicht. Tauchen Sie das Gerät nicht tiefer in Wasser als bis zu dem Kunststoffteil des unteren Stiels.
- Halten Sie das Gerät sauber Wischen Sie das Gehäuse nach jedem Gebrauch ab. Die Suchspule ist abwaschbar und kann vollständig in Wasser getaucht werden.
- Tauchen Sie die Elektronikeinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Schützen Sie die Elektronikeinheit vor Regen, Feuchtigkeit und Nebel. Entfernen Sie den Stiel und wischen Sie ihn nach dem Gebrauch in sandigen Umgebungen ab.
- Lassen Sie kein Wasser in die Steuerungseinheit eindringen.
- Meerwasser kann eine Oxidation der Suchspule verursachen.
- Spülen Sie die Sonde nach der Verwendung im Meerwasser immer mit frischem Wasser ab.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden. Elektromagnetische Felder können den Betrieb des Herzschrittmachers beeinträchtigen oder eine Störung des Herzschrittmachers verursachen. Außerdem sollten Personen mit Herzschrittmachern:
 - Die Verwendung des Geräts allein vermeiden.
 - Die Ausrüstung richtig warten und überprüfen, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.

- Seien Sie stets aufmerksam und wenden Sie bei Arbeiten mit Geräten den gesunden Menschenverstand an.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Strecken Sie nicht zu weit vor, halten Sie stets einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht ein. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Gerät.
- Tragen Sie beim Zusammenbauen und Graben eine zugelassene Schutzbrille und Schutzhandschuhe.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt.
- Nehmen Sie die Batterien vor der Wartung oder Lagerung aus dem Gerät.
- Nicht verwendete Geräte müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen es nicht verwenden.
- Pflegen Sie das Gerät. Kontrollieren Sie, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist.
- Ist das Gerät beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden.

WARTUNG

- Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Geräts.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Das Gerät enthält keine Teile, die vom

Benutzer gewartet werden können. Änderungen oder der Austausch interner Komponenten führen zu Fehlfunktionen des Geräts und führen zum Erlöschen der Garantie.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Für die Verwendung in Schweden ist eine Genehmigung des Bezirksverwaltungsrats erforderlich.
- Alle Aufkleber auf dem Gerät müssen vollständig und lesbar sein. Diese Kennzeichnungen enthalten wichtige Sicherheitsinformationen.
- Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Gerät um. Wenn das Gerät fallen gelassen wird, können Leiterplatte und Gehäuse beschädigt werden, was zu Funktionsstörungen führen kann.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden. Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Typen, Ladestufen oder Kapazitäten.
- Beachten Sie die geltenden Vorschriften für den Einsatz, das Graben und das Auffinden. Holen Sie die Genehmigung des Bodenbesitzers ein, bevor Sie das Gerät auf fremdem Grund verwenden.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät bei normaler Temperatur. Extreme Temperaturen können die Lebensdauer von elektronischen Geräten verkürzen und Kunststoffteile beschädigen.
- Halten Sie das Gerät von Lampen, Fernsehern, Computern und Mobiltelefonen fern, die alle elektromagnetische Störungen verursachen können.
- Verwenden Sie ein geeignetes Werkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Diese Werkzeuge sind für bestimmte Anwendungen bestimmt.
- Die Ausrüstung darf in keinsten Weise verändert werden.
- Die Ausrüstung darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

- Die Warnungen und Anweisungen in diesem Handbuch decken nicht alle möglichen Situationen ab. Der Benutzer muss gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

TECHNISCHE DATEN

Batterie	6 St. AA
Suchtiefe für Münzen	18 cm
Wasserdicht*	Ja
Kopfhöreranschluss	3,5 mm
Gewicht	1,2 kg

* Nur Suchspule

BESCHREIBUNG

Dieses vielseitige und benutzerfreundliche Produkt ist für die Suche nach Münzen, Antiquitäten, Schmuck, Gold, Silber und mehr in den meisten Bodenarten wie Schnee, Rasen, Berggebieten usw. bestimmt.

Das Produkt verfügt über vier Betriebsmodi:

DISCRIMINATION (DISC) (Unterscheidung). Dieser Modus wird verwendet, um verschiedene Metalle zu suchen und zu unterscheiden.

TONE (Toneinstellung). Wird über die Einstellung DISC/TONE gewählt. Das Produkt

gibt je nach Metallart unterschiedliche Tönhöhen ab.

PINPOINT (Zielortsuche). Wird für die präzise Position von Objekten verwendet.

ALL METAL (Metallanzeige). Wird verwendet, um nach allen Metallen zu suchen. In diesem Modus verfügt das Produkt über eine automatische Bodenausgleichsfunktion.

MONTAGE

Für die Montage sind keine Werkzeuge erforderlich.

ABB. 1

- Suchspule
- Splint
- Kontermutter
- Kabel
- Unterer Stiel
- Kontermutter
- 5-Poliger Kontakt
- Federarretierung
- Mittlerer Stiel
- Oberer Stiel
- Taste für „PINPOINT“
- Bedienfeld
- Griff
- Armstütze

- Lösen Sie die Kontermutter am unteren Stiel und entfernen Sie die Kontermutter und den Splint. Setzen Sie den unteren Stiel ein und richten Sie die Öffnungen in der Halterung der Suchspule an den Öffnungen im Stiel aus. Führen Sie den Splint durch die Öffnungen ein, setzen Sie die Kontermutter wieder und ziehen Sie diese fest.

2. Drücken Sie die Federarretierung am mittleren Stiel und stecken Sie den mittleren Stiel in den oberen Stiel.
3. Lösen Sie die Kontermutter am mittleren Stiel und stecken Sie den unteren Stiel in den mittleren.
4. Ziehen Sie die Kontermutter fest.
5. Wickeln Sie das Spulenkabel um den Schaft. Ziehen Sie das Kabel nicht zu stark. Stecken Sie den Kontakt des Suchspulenkabels in die 5-polige Buchse auf der Vorderseite des Bedienfelds.
6. Drehen Sie die Kontermutter am Stiel im Uhrzeigersinn, um sie zu lösen. Stellen Sie sich aufrecht hin, den Detektor in der Hand und die Suchspule 2 bis 5 cm über dem Boden, wobei der Arm seitlich entspannt ist, und stellen Sie dann den Stiel auf die entsprechende Länge ein. Drehen Sie die Kontermutter am Stiel gegen den Uhrzeigersinn, um sie festzuziehen.

ACHTUNG!

- **Der Kontakt des Spulenkabels kann nur in eine Richtung eingesteckt werden. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt in die Buchse, da dies das Produkt beschädigen kann.**
- **Ziehen Sie die Verbindung nicht zu fest. Verwenden Sie zum Anziehen keine Werkzeuge.**

BATTERIE

Einsetzen

ABB. 2

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Netzschalter auf dem Bedienfeld in der Position Aus befindet.
2. Öffnen Sie die Batterieabdeckung in Pfeilrichtung.

3. Setzen Sie 6 AA-Batterien mit der korrekten Polarität in das Batteriefach, wie durch die Batteriefachmarkierung angegeben.

ACHTUNG!

- **Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt über eine Woche oder länger nicht verwendet wird. Es können Chemikalien austreten, die elektronische Teile beschädigen.**

WARNUNG!

Die Batterien dürfen nicht verbrannt werden - Explosionsgefahr.

Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

BEDIENUNG

BESCHREIBUNG DER STEUEREINHEIT

ABB. 3

1. Signalanzeige

Der Zeiger bewegt sich nach rechts, wenn Metall erkannt wird.

2. Netzschalter/Lautstärkeregler

Dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts und zum Einstellen der Lautstärke. Drehen Sie im Uhrzeigersinn (weg von der Aus-Position), um das Produkt einzuschalten. Drehen Sie den Regler weiter im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie zum Ausschalten vollständig gegen den Uhrzeigersinn.

3. SENS (Empfindlichkeit)

Empfindlichkeitseinstellung. Drehen Sie den SENS-Knopf im Uhrzeigersinn, um die Empfindlichkeit zu erhöhen. Normalerweise sollte eine höhere Empfindlichkeit gewählt werden. In mineralreichen Gebieten oder

Gebieten mit elektrischen Störungen können niedrigere Werte besser funktionieren.

4. Kopfhöreranschluss

Schließen Sie Stereo-Kopfhörer über einen 3,5-mm-Stecker an den Kopfhöreranschluss an. Der interne Lautsprecher ist deaktiviert.

5. Moduswahlschalter

- **DISC (Unterscheidung).** Dieser Modus wird verwendet, um verschiedene Metalle zu suchen und zu unterscheiden.
- **ALL METAL (Metallanzeige).** Wird verwendet, um nach allen Metallen zu suchen. In diesem Modus verfügt das Produkt über eine automatische Bodenausgleichsfunktion, kann aber nicht unterscheiden.
- **TONE (Toneinstellung).** Wird über die Einstellung DISC/TONE gewählt. Das Produkt gibt je nach Metallart unterschiedliche Töne ab.

6. Drehen Sie DISC/TONE

Einstellung der Unterscheidung Drehen Sie im Uhrzeigersinn von der unteren in die obere Position, um unerwünschte Metalle besser zu unterscheiden oder zu entfernen. Im Modus TONE wird der Metalltyp je nach Einstellung in unterschiedlicher Tonhöhe angezeigt.

7. Batterieanzeige

Tauschen Sie die Batterie aus, wenn die Batterieanzeige aufleuchtet.

VERWENDUNG

Das Produkt verfügt über vier Betriebsmodi: DISC, TONE, ALL METAL und PINPOINT. DISC, TONE und ALL METAL sind bewegungsempfindliche Modi. Die Suchspule

muss sich bewegen, um Objekte zu finden. Die Position PINPOINT ist eine stationäre Position.

Stellen Sie den Moduswahlschalter auf ALL METAL und drehen Sie den SENS-Knopf auf die höchste Stufe. Bewegen Sie die Suchspule in schwingenden Bewegungen von links nach rechts über den Boden.

ABB. 4

Halten Sie die Suchspule 1 bis 5 cm über dem Boden, um keine Objekte zu übersehen (näher am Boden zur Erkennung kleinerer Objekte). Bewegen Sie die Suchspule bei jedem Schwung um 10 bis 15 cm nach vorne.

Betriebsmodi

ALL METAL

Allgemeiner Suchmodus. Stellen Sie den Moduswahlschalter auf ALL METAL. In diesem Modus gibt das Produkt unabhängig von der Art des Metalls ein akustisches Signal aus, wenn Metall erkannt wird.

PINPOINT

Wenn Metall im Modus ALL METAL erkannt wird, drücken Sie die rote Taste PINPOINT am Griff, um das Objekt zu lokalisieren. Halten Sie die Suchspule etwa 20 cm über dem Boden. Halten Sie die Taste PINPOINT gedrückt. Schwenken Sie die Suchspule über den Bereich, in dem das Audiosignal zu hören war. Lassen Sie die Taste los, wenn ein akustisches Signal ertönt. Drücken Sie die rote Taste nach 1 bis 2 Sekunden erneut. Der Ton hört auf. Bewegen Sie die Suchspule näher an den Bereich, in dem das Tonsignal gehört wurde, bis das Tonsignal wieder zu hören ist. Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie das Objekt gefunden haben. Sobald das Objekt gefunden wurde, stellen Sie den Modus DISC oder TONE ein, um den Metalltyp zu identifizieren.

DISC

Stellen Sie den Moduswahlschalter auf DISC. Drehen Sie DISC/TONE auf die niedrigste Stufe. Drehen Sie den Knopf langsam im Uhrzeigersinn in Richtung einer höheren Einstellung, um unerwünschte Metalle zu ignorieren. Bei unterschiedlichen Einstellungen ignoriert das Produkt unterschiedliche Metalle. Das Produkt gibt kein Signal aus, wenn es ignorierte Metalle erkennt. In der höchsten Position werden die meisten Metalle außer Silber ignoriert.

Verwenden Sie die Einstellung des Wahlschalters DISC, um das Metall des betreffenden Objekts zu bestimmen.

Die folgende Tabelle zeigt, welche Metalle bei verschiedenen Einstellungen des Schalters DISC ignoriert werden.

Einstellungen des Schalters DISC	Ignoriertes Metall
Ca. Zifferblattposition 11	Eisen
Ca. Zifferblattposition 13	Nickel
Ca. Zifferblattposition 15	Zink
Ca. Zifferblattposition 16	Kupfer

TONE

Stellen Sie den Moduswahlschalter auf ALL METAL. Das Produkt gibt in diesem Modus je nach Metallart Tonsignale in unterschiedlichen Tonhöhen ab. Wenn das erkannte Objekt aus einem Metall besteht, das ignoriert wird, ertönt ein abwechselnder hoher und niedriger Tonfall. Das Tonsignal für ignorierte Metallobjekte unterscheidet sich von dem im DISC-Modus. Wenn der Regler DISC/TONE auf die niedrigste Position eingestellt ist, wird ein hohes akustisches Signal für alle Metalle ausgegeben. Wenn sich der Knopf in der mittleren Position befindet, ertönt ein

pulsierendes akustisches Signal für Eisen, Nickel, Zink und Kupfer. Wenn der Knopf auf die höchste Position gestellt wird, ertönt ein tiefer Ton für Eisen, Nickel, Zink und Kupfer, aber ein hoher Ton für Silber.

Üben Sie die Identifizierung verschiedener Metalle und Objekte.

Die folgende Tabelle zeigt, welche Metalle bei verschiedenen Einstellungen des Schalters DISC/TONE erkannt werden.

Einstellungen des Schalters DISC/TONE	Akustisches Signal
Ca. Zifferblattposition 11	Eisen (niedrige Tonhöhe)
Ca. Zifferblattposition 13	Nickel (niedrige Tonhöhe)
Ca. Zifferblattposition 15	Zink (niedrige Tonhöhe)
Ca. Zifferblattposition 16	Kupfer (niedrige Tonhöhe)
Maximale Einstellung	Silber (Hoch)

TIPPS FÜR DEN EINSATZ VOR ORT

- Verringern Sie die SENS-Einstellung oder verschieben Sie den Suchbereich, wenn Störungen durch Netzkabel, Fernseher, Radios oder andere elektrische Geräte im Suchbereich auftreten.
- Bei der Suche in mineralreichen Bereichen können akustische Signale ausgegeben werden, auch wenn keine Metallgegenstände vorhanden sind. In diesem Fall sollten Sie versuchen, die SENS-Einstellung zu senken und eine höhere Unterscheidungsstufe zu erreichen und die Suchspule so nahe am Boden zu halten, dass die Fehleranzeige aufhört. Um die geeignete Einstellung für den Regler zu bestimmen, legen Sie ein Metallobjekt in starken mineralischen Boden oder feuchten Sand und probieren Sie verschiedene Einstellungen aus.

- Wenn Sie auf einer Deponie suchen, stellen Sie den DISC-Knopf in die mittlere Position, damit das Produkt die meisten unbrauchbaren Metallgegenstände wie Nägel, Kappen, Dosen und kleine Eisenstücke ignoriert.
- Entfernen Sie während der Suche alle Grabwerkzeuge aus Metall.
- Im PINPOINT-Modus erkennt das Produkt alle Arten von Metall, was die Möglichkeit von Interferenzen bei der Suche nach kleinen Metallobjekten in der Nähe großer Metallobjekte erhöht. Versuchen Sie, das größere Metallobjekt zu entfernen oder den Suchbereich zu verschieben.
- Höhere Sensibilität führt zu weniger Unterscheidung. Geringere Sensibilität führt zu besserer Unterscheidung.
- Bewegen Sie die Suchspule horizontal und vertikal in Kreuzmustern über den Bereich, in dem das Tonsignal gehört wurde, um das Objekt präzise zu lokalisieren.

KOPFHÖRERANSCHLUSS

Schließen Sie Stereo-Kopfhörer (separat erhältlich) über einen 3,5-mm-Stecker an den Kopfhöreranschluss an. Der interne Lautsprecher ist deaktiviert.

ACHTUNG!

- **Stellen Sie die Lautstärke vor dem Hören auf „Niedrig“, da sonst das Gehör geschädigt werden kann.**
- **Hören Sie nicht bei extrem hohen Lautstärken. Eine längere Exposition bei hoher Lautstärke kann zu dauerhaftem Hörverlust führen.**
- **Tragen Sie die Kopfhörer nicht, wenn Sie das Produkt in Verkehrsbereichen verwenden. Berücksichtigen Sie stets die Verkehrssicherheit.**

PFLEGE

Befolgen Sie die Wartungsanweisungen, um eine optimale Leistung und Lebensdauer zu erzielen.

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Wenn es fallen gelassen wird, können Leiterplatte und Gehäuse beschädigt werden, was zu Funktionsstörungen führen kann.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei extremen Temperaturen. Extreme Temperaturen können die Lebensdauer des elektronischen Geräts verkürzen und Kunststoffteile des Produkts beschädigen.
- Setzen Sie das Produkt keinem Staub oder Schmutz aus, da dies zu unnötigem Verschleiß führen kann.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine starken Chemikalien, Reinigungs- oder Lösungsmittel.

FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Maßnahme
Das Produkt zeigt ein akustisches Signal an oder gibt es aus, ohne dass ein Objekt erkannt wird.	Elektromagnetische Störungen durch die Umgebung.	Verschieben Sie den Suchbereich.
	Extrem hohe Luftfeuchtigkeit.	Bitte warten Sie eine Weile und versuchen Sie es erneut.
Das Produkt gibt falsche Signale aus.	Zu hohe Empfindlichkeit eingestellt oder elektromagnetische Störungen durch die Umgebung.	Niedrigere Empfindlichkeit einstellen.
	Die Suchspule wird zu schnell oder in einem unangemessenen Winkel über den Boden bewegt.	Bewegen Sie die Suchspule langsamer und im richtigen Winkel.
	2 Metalldetektoren werden eng zusammen eingesetzt.	Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Metalldetektoren mindestens 6 Meter befinden.
	Objekt ist oxidiert.	
Das Produkt erkennt nichts.	Empfindlichkeit zu niedrig eingestellt.	Höhere Empfindlichkeit einstellen.
	Keine Objekte innerhalb der Reichweite.	Legen Sie einen größeren Bereich fest.
	Die Suchspule ist nicht parallel zur Bodenoberfläche.	Die Suchspule parallel zur Bodenoberfläche halten.
Das Gerät funktioniert nicht.	Der 5-polige Stecker ist nicht richtig eingesetzt.	Setzen Sie den Stecker richtig ein.
	Die Batterien sind entladen.	Tauschen Sie die Batterien aus.

TURVALLISUUSOHJEET

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- **Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet.**
- **Kaikkien ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähkötapaturman, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon.**
- **Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten.**
- **Tämä ei ole lelu. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.**

VÄLTÄ SÄHKÖVAARA

- Laitteella voidaan havaita maahan upotetut sähköjohdot, räjähteet ja muut esineet, jotka voivat aiheuttaa henkilövahinkoja, jos niihin osutaan.
- Laitetta ei saa käyttää paikoissa, joissa voi olla maasähkölinjoja tai -putkia.
- Älä koskaan tee etsintöjä sotilasalueilla, joilla saattaa olla miinoja tai muita räjähteitä.
- Vältä kosketusta johtoihin, jotka ovat tai saattavat olla jännitteisiä.
- Vältä putkien koskettamista, erityisesti jos niissä voi olla syttyviä kaasuja tai nesteitä.
- Käytä tervettä järkeä ennen kuin käytät laitetta tuntemattomilla alueilla.
- Älä käytä laitetta, jos on olemassa vaara, että se ei ole turvallista.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle.
- Jos laitteeseen pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.
- Hakukela on vedenpitävä ja sitä voidaan käyttää täysin upotettuna makeaan tai merivedeen

- Ainoastaan hakukela ja alemman varren muovinen osa ovat vedenpitäviä. Älä upota laitetta veteen alemman varren muoviosaa syvemmälle.
- Pidä laite puhtaana. Pyyhi kotelon ainoastaan käytön jälkeen. Hakukela on pestävä ja se voidaan upottaa kokonaan veteen.
- Älä koskaan upota elektroniikkaosaa veteen tai muihin nesteisiin. Suojaa elektroniikkayksikkö sateelta, kosteudelta ja sumulta. Irrota varsi ja pyyhi se puhtaaksi, kun olet käyttänyt sitä hiekkaisessa ympäristössä.
- Varmista, ettei ohjausyksikköön pääse vettä.
- Merivesi voi aiheuttaa hakukelan hapettumista.
- Huuhtelee hakukela aina makealla vedellä merivedessä käytön jälkeen.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Jos sinulla on sydämentahdistin, keskustele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä. Sähkömagneettiset kentät voivat vaikuttaa sydämentahdistimen toimintaan tai aiheuttaa sydämentahdistimen toimintahäiriöitä. Lisäksi ihmisten, joilla on sydämentahdistin:
 - tulisi välttää laitteen käyttöä yksin.
 - huoltaa ja tarkastaa laitteet asianmukaisesti sähkötapaturmien riskin välttämiseksi.
- Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä laitteella työskennellessäsi.
- Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä kurkota liian kauas, pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita laitetta paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä hyväksytyjä suojalaseja ja käsineitä asennuksen ja kaivamisen aikana.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä käytä laitetta, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimellä.
- Poista paristot laitteesta ennen huoltoa tai varastointia.
- Laite, joka ei ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne laitetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.
- Huolla laite. Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä.
- Jos laite on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen.

HUOLTO

- Laitteen saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että laite pysyy turvallisena.
- Älä koskaan yritä avata laitetta. Laite ei sisällä käyttäjän korjattavia osia. Sisäisten osien muuttaminen tai vaihtaminen tekee laitteesta toimimattoman ja mitätöi takuun.

ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- Käyttö Ruotsissa edellyttää lääninhallituksen lupaa.
- Kaikkien laitteissa olevien tarrojen on oltava täydellisiä ja luettavissa. Nämä merkit sisältävät tärkeitä turvallisuustietoja.
- Käsittele laitteita aina varovasti. Jos laite pudotetaan, piirilevy ja kotelo voivat vaurioitua ja aiheuttaa toimintahäiriön.
- Aseta paristot oikeaa napaisuutta noudattaen. Älä sekoita keskenään eri tyyppisiä, eri varaustason tai kapasiteetin omaavia paristoja.

- Noudata käyttöä, kaivamista ja löytämistä koskevia sääntöjä. Hanki maanomistajalta lupa, ennen kuin käytät laitetta jonkun toisen maalla.
- Käytä ja säilytä laitetta normaalissa lämpötilassa. Äärimmäiset lämpötilat voivat lyhentää elektronisten laitteiden käyttöikää ja vahingoittaa muoviosia.
- Pidä laite kaukana lampuista, televisioista, tietokoneista ja matkapuhelimista, jotka kaikki voivat aiheuttaa sähkömagneettisia häiriöitä.
- Käytä oikeanlaisia työkaluja suunniteltuun työhön. Tämä työkalu on tarkoitettu tiettyihin käyttötarkoituksiin.
- Älä koskaan muuta laitetta millään tavalla.
- Älä koskaan käytä laitetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Tämän käyttöoppaan varoitukset ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia tilanteita. Käyttäjän on käytettävä tervettä järkeä ja varovaisuutta.

SYMBOLIT	
	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT	
Paristo	6 kpl AA
Hakusyvyyds kolikko	18 cm
Vedenpitävä*	Kyllä
Kuulokeliitäntä	3,5 mm
Paino	1,2 kg
* Vain hakukela	

KUVAUS

Tämä monipuolinen ja käyttäjäystävällinen tuote on suunniteltu kolikoiden, antiikkiesineiden, korujen, kullan, hopean ja muiden kolikoiden etsimiseen useimmista maaperätyypeistä, kuten lumesta, nurmikosta, kivikkoisesta maastosta jne.

Tuotteella on neljä toimintatilaa:

DISCRIMINATION (DISC) (erottelu).

Tätä tilaa käytetään eri metallien etsimiseen ja erottamiseen toisistaan.

TONE (ääniasetus). Asetetaan DISC/TONE-nupilla. Tuotteen äänimerkin sävelkorkeus vaihtelee metallin tyyppin mukaan.

PINPOINT (tarkka paikannus). Käytetään kohteiden tarkkaan paikantamiseen.

ALL METAL (metalli-ilmaisin). Käytetään kaikkien metallien etsimiseen. Tässä tilassa tuotteessa on automaattinen maantasaus.

ASENNUS

Asennuksessa ei tarvita työkaluja.

KUVA 1

1. Hakukela
2. Sokka
3. Lukkomutteri
4. Kaapeli
5. Alempi varsi
6. Lukkomutteri
7. 5-napainen pistoke
8. Jousisalpa
9. Keskivarsi

10. Ylävarsi
11. PINPOINT-painike
12. Ohjauspaneeli
13. Kädensija
14. Käsinoja

1. Löysää alemman akselin lukitusmutteri ja irrota lukitusmutteri ja sokka. Työnnä hakukela alavarteen ja sovita hakukelan kiinnikkeessä olevat reiät varren reikien kohdalle. Työnnä sokka reikien läpi ja kiristä lukitusmutteri.
2. Paina sisään keskivarren jousisalpa ja työnnä keskivarsi ylävarteen.
3. Löysää keskivarren lukkomutteri ja työnnä alavarsi keskivarteen.
4. Kiristä lukkomutteri.
5. Kierrä hakukelan kaapeli varren ympärille. Älä venytä kaapelia liikaa. Kytke hakukelan kaapelin pistoke ohjauspaneelin etuosassa olevaan 5-napaiseen liittimeen.
6. Löysää varren lukkomutteria myötöpäivään. Seiso pystyasennossa ilmaisin kädessäsi, hakukela 2–5 cm maanpinnan yläpuolella ja käsi rentona sivulla, ja säädä varsi sopivan pituiseksi. Kiristä varren lukkomutteri vastapäivään.

HUOM!

- **Hakukelan kaapelin pistoke voidaan asettaa vain yhteen asentoon. Älä työnnä pistoketta liittäntään väkisin, sillä se voi vahingoittaa tuotetta.**
- **Älä kiristä liitoksia liikaa. Älä käytä työkaluja kiristämiseen.**

PARISTO

Asennus

KUVA 2

1. Varmista, että ohjauspaneelin virtakytkin on pois päältä.

2. Avaa paristokotelon kansi nuolen suuntaan.
3. Aseta 6 kpl AA-paristoja paristolokeroon lokeroon merkityn napaisuuden mukaisesti.

HUOM!

- **Poista paristot, jos tuotetta ei käytetä vähintään viikkoon. Niistä voi vuotaa kemikaaleja, jotka vahingoittavat elektronisia osia.**

VAROITUS!

Paristoja ei saa polttaa - räjähdysvaara.

Käytetyt paristot on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

KÄYTTÖ

OHJAUSYKSIKÖN KUVAUS

KUVA 3

1. Signaaliosoitin

Osoitin siirtyy oikealle, kun metallia havaitaan.

2. Virtakytkin/äänenvoimakkuuden säätönuppi

Käytetään tuotteen kytkemiseen päälle/pois päältä ja äänenvoimakkuuden säätämiseen. Käynnistä tuote kääntämällä nuppi myötöpäivään pois OFF-asennosta. Lisää äänenvoimakkuutta kääntämällä edelleen myötöpäivään. Sammuta tuote kääntämällä vastapäivään niin pitkälle kuin mahdollista.

3. SENS (herkkyys)

Herkkyden asettaminen Lisää herkkyyttä kääntämällä SENS-nuppiä myötöpäivään. Yleensä tulisi valita suurempi herkkyys. Runsaasti mineraaleja sisältävillä alueilla tai alueilla, joilla on sähköhäiriöitä, alhaisempi taso voi toimia paremmin.

4. Kuulokeliitäntä

Liitä kuulokeliitäntään stereokuulokkeet, joissa on 3,5 mm:n pistoke. Sisäinen kaiutin poistetaan käytöstä.

5. Tilavalitsin

- **DISC (erottelu).** Tätä tilaa käytetään eri metallien etsimiseen ja erottamiseen toisistaan.
- **ALL METAL (metallien ilmaisu).** Käytetään kaikkien metallien etsimiseen. Tässä tilassa tuotteessa on automaattinen maantasausta mutta ei erottelua.
- **TONE (ääniasetus).** Asetetaan DISC/TONE-nupilla. Tuotteen äänimerkin sävelkorkeus vaihtelee metallin tyyppin mukaan.

6. DISC/TONE-nuppi

Erotteluasetus. Käännä myötöpäivään matalasta korkeaan asentoon, jos haluat parantaa erottelukykyä tai eliminoida ei-toivotut metallit. TONE-tilassa metallityypin ilmaistaan eri sävelkorkeudella asetuksesta riippuen.

7. Pariston merkkivalo

Vaihda paristo, kun pariston merkkivalo syttyy.

KÄYTTÖÄ

Tuotteella on neljä toimintatilaa: DISC, TONE, ALL METAL ja PINPOINT. DISC, TONE ja ALL METAL ovat liiketunnistustiloja. Hakukelan on oltava liikkeessä, jotta voit löytää kohteita. PINPOINT on seisonatila.

Aseta tilanvalitsin asentoon ALL METAL ja käännä SENS-nuppi korkeimmalle tasolle. Liikuta hakukelaa maata pitkin pyyhkäisevien liikkeiden vasemmalta oikealle.

KUVA 4

Pidä hakukela 1-5 cm maanpinnan yläpuolella, jotta vältät kohteiden ohittamisen (lähempänä maata pienempien kohteiden havaitsemiseksi). Siirrä hakukelaa 10-15 cm eteenpäin jokaisen pyyhkäisyn jälkeen.

Toimintatilat

ALL METAL

Yleinen hakutila. Aseta tilavalitsin asentoon ALL METAL. Tässä tilassa tuote antaa äänimerkin, kun metalli havaitaan, riippumatta siitä, minkä tyyppisestä metallista on kyse.

PINPOINT

Kun metalli havaitaan ALL METAL -tilassa, paina kahvassa olevaa punaista PINPOINT-painiketta kohteen paikantamiseksi. Pidä hakukela noin 20 cm maanpinnan yläpuolella. Pidä PINPOINT-painiketta painettuna. Pyyhkäise hakukela sen alueen yli, jossa äänimerkki kuului. Vapauta painike, kun kuuluu äänimerkki. Paina punaista painiketta uudelleen 1-2 sekunnin kuluttua. Ääni lakkaa. Siirrä hakukela lähemmäs aluetta, jossa äänimerkki kuului, kunnes äänimerkki kuuluu uudelleen. Toista näitä vaiheita, kunnes kohde on paikannettu. Kun kohde on paikannettu, valitse DISC- tai TONE-tila metallityypin tunnistamiseksi.

DISC

Aseta tilavalitsin asentoon DISC. Käännä DISC/TONE-nuppi pienimpään asetukseen. Käännä nuppia hitaasti myötäpäivään korkeammalle asetukselle, jotta ei-toivotut metallit sivuutetaan. Eri asetuksilla tuote sivuuttaa eri metallit. Tuote ei anna äänisignaalia, kun se havaitsee sivuutettuja metalleja. Korkeimmassa tilassa useimmat metallit sivuutetaan hopeaa lukuun ottamatta.

Määritä DISC-nupin asetuksella, mistä metallista nykyinen kohde koostuu. Alla olevassa taulukossa on esitetty, mitkä metallit sivuutetaan DISC-nupin eri asetuksilla.

DISC-nupin asetus	Sivuutettu metalli
Noin klo 11	Rauta
Noin klo 13	Nikkeli
Noin klo 15	Sinkki
Noin klo 16	Kupari

TONE

Aseta tilavalitsin asentoon ALL METAL. Tuotteen äänimerkin sävelkorkeus vaihtelee metallin tyyppin mukaan. Jos havaittu kohde on valmistettu sivuutetusta metallista, kuuluu äänimerkki, jossa on vuorotellen korkea ja matala ääni. Sivutettujen metalliesineiden äänisignaali on erilainen kuin DISC-tilassa. Kun DISC/TONE-nuppi on asetettu alimpaan asentoon, kaikista metalleista annetaan korkea äänisignaali. Kun nuppi on keskiasennossa, rauta, nikkeli, sinkki ja kupari antavat sykkivän äänen. Kun nuppi on korkeimmassa asennossa, raudan, nikkelin, sinkin ja kuparin kohdalla ääni on matala, mutta hopean kohdalla äänisignaali on korkea. Harjoittele erilaisten metallien ja esineiden tunnistamista.

Alla olevassa taulukossa on esitetty, mitkä metallit sivuutetaan DISC/ TONE-nupin eri asetuksilla.

DISC/TONE-nupin asetus	Äänisignaali
Noin klo 11	Rauta (matala sävelkorkeus)
Noin klo 13	Nikkeli (matala sävelkorkeus)

Noin klo 15	Sinkki (matala sävelkorkeus)
Noin klo 16	Kupari (matala sävelkorkeus)
Korkein asetus	Hopea (korkea)

VINKKEJÄ KENTÄKÄYTTÖÖN

- Laske SENS-asetusta tai siirrä hakualuetta, jos virtajohdot, televisiot, radiot tai muut sähkölaitteet aiheuttavat häiriöitä hakualueella.
- Kun etsitään mineraalipitoisilla alueilla, äänimerkkejä voi kuulua, vaikka metalliesineitä ei olisikaan. Jos näin käy, yritä pienentää SENS-asetusta ja asettaa korkeampi erottelutaso ja pidä hakukela riittävän lähellä maata, jotta virheilmoitus lakkaa. Voit määrittää DISC-nupin sopivan asetuksen asettamalla metalliesineen mineraalipitoiseen maahan tai märkään hiekkaan ja kokeile eri asetuksia.
- Kun etsit kaatopaikalta, aseta DISC-nuppi keskiasentoon, jotta tuote ei huomioi suurinta osaa hyödyttömistä metalliesineistä, kuten nauvoja, korkeja, tölkejä ja pieniä rautakappaleita.
- Riisu kaikki metalliset kaivutyökalut etsinnän ajaksi.
- PINPOINT-tilassa tuote havaitsee kaikenlaisen metallin, mikä lisää häiriöiden riskiä, kun etsitään pieniä metalliesineitä suurempien metalliesineiden läheisyydestä. Yritä siirtää suurempi metalliesine pois tai siirrä etsintäaluetta.
- Suurempi herkkyys tarkoittaa vähemmän erottelua. Vähennä herkkyyttä parempaa erottelukykyä varten.
- Siirrä hakukelaa eteen, taakse ja sivulle ristikuviassa alueella, jossa ääni kuului, jotta kohde voidaan paikantaa tarkasti.

KUULOKELIITÄNTÄ

Liitä kuulokeliitintään stereokuulokkeet, joissa on 3,5 mm:n pistoke /myydään erikseen). Sisäinen kaiutin poistetaan käytöstä.

HUOM!

- Säädä äänenvoimakkuus alhaiseksi ennen kuuntelun aloittamista, muuten on olemassa kuulovaurion vaara.**
- Älä kuuntele suurilla äänenvoimakkuuksilla. Pitkäaikainen altistuminen suurelle äänenvoimakkuudelle voi aiheuttaa pysyvän kuulon heikkenemisen.**
- Älä käytä kuulokkeita, kun käytät tuotetta vilkkaasti liikennöidyillä alueilla. Ota aina huomioon liikenneturvallisuus.**

HUOLTO

Noudata huolto-ohjeita parhaan toiminnan ja käyttöiän varmistamiseksi.

- Käsittele tuotetta varovasti. Jos laite pudotetaan, piirilevy ja kotelo voivat vaurioitua ja aiheuttaa toimintahäiriön.
- Älä käytä tuotetta äärimmäisissä lämpötiloissa. Äärimmäiset lämpötilat voivat lyhentää elektronisten laitteiden käyttöikää ja vahingoittaa tuotteen koteloa.
- Älä altista laitetta pölylle tai lialle, sillä se voi aiheuttaa tarpeetonta kulumista.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja, pesuaineita tai liuottimia.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Korjaus
Tuote ilmaisee tai antaa äänimerkin ilman, että mitään esinettä havaitaan.	Sähkömagneettisia häiriöitä.	Siirrä hakualuetta.
	Erittäin korkea ilmankosteus.	Odota hetki ja yritä uudelleen.
Tuote antaa vääriä signaaleja.	Liian korkea herkkyysasetus tai ympäristön sähkömagneettiset häiriöt.	Aseta pienempi herkkyys.
	Hakukelaa liikutetaan liian nopeasti tai väärässä kulmassa maanpinnan yläpuolella.	Liikuta hakukelaa hitaammin ja oikeassa kulmassa.
	2 metallinpaljastinta käytetään lähekkäin.	Varmista, että metallinpaljastimien väli on vähintään 6 metriä.
	Esine on hapettunut.	
Tuote ei havaitse mitään.	Herkkyys asetettu liian alhaiseksi.	Aseta suurempi herkkyys.
	Ei esineitä kantaman sisällä.	Aseta suurempi kantama.
	Hakukela ei ole samansuuntainen maanpinnan kanssa.	Pidä hakukela samansuuntaisena maanpinnan kanssa.
Tuote ei toimi.	5-napaista pistoketta ei ole kytketty oikein.	Kytke pistoke oikein.
	Paristot ovat tyhjentyneet.	Vaihda paristot.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

ATTENTION !

- **Lisez intégralement les avertissements, les consignes de sécurité et autres instructions.**
- **Le non-respect des avertissements et consignes de sécurité peut entraîner un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.**
- **Conservez ces instructions et ces consignes de sécurité pour pouvoir les consulter ultérieurement.**
- **Ce n'est pas un jouet. Tenez hors de portée des enfants.**

ÉVITEZ LES DANGERS ÉLECTRIQUES

- L'appareil peut détecter des lignes électriques enterrées, des explosifs et autres objets susceptibles de provoquer des blessures corporelles s'ils sont découverts.
- N'utilisez pas l'équipement là où des lignes électriques ou des tuyaux peuvent se trouver.
- N'effectuez jamais de recherches dans les zones militaires dont le sol peut contenir des mines ou des explosifs.
- Évitez tout contact avec des câbles qui transportent ou peuvent être sous tension.
- Évitez de balayer au-dessus de tuyaux, en particulier s'ils sont susceptibles de contenir des gaz ou liquides inflammables.
- Comportez-vous de manière raisonnable si vous utilisez l'appareil dans des zones inconnues.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque d'insécurité.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- Si de l'eau pénètre dans l'appareil, le risque d'accident électrique augmente.
- Le disque de détection est étanche et peut être utilisé en l'immergeant dans l'eau douce ou l'eau de mer.
- Seuls le disque de détection et la partie inférieure en plastique de la canne sont étanches à l'eau. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau plus haut que la partie en plastique de la canne.
- Conservez l'appareil propre. Séchez le boîtier après chaque utilisation. Le disque de détection peut être lavé et peut être entièrement immergé dans l'eau.
- Ne plongez jamais la partie électronique dans l'eau ou dans un autre liquide. Protégez l'électronique de la pluie, de l'humidité et du brouillard. Démontez la canne et séchez-la après utilisation dans des environnements sablonneux.
- Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'unité de commande.
- L'eau salée peut provoquer l'oxydation de la canne.
- Rincez toujours la canne à l'eau douce après utilisation dans l'eau salée.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Si vous êtes équipé d'un pacemaker, consultez votre médecin avant d'utiliser l'équipement. Le champ électromagnétique peut interférer avec le fonctionnement du pacemaker ou provoquer des erreurs de fonctionnement de celui-ci. En outre, les personnes avec un pacemaker doivent :
 - éviter d'utiliser l'équipement seules.
 - entretenir et inspecter soigneusement l'équipement afin d'éviter les risques d'accident électrique.
- Soyez toujours attentif et prudent, et faites preuve de bon sens en utilisant l'appareil.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne vous penchez pas trop en avant ; veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. De cette manière, vous contrôlerez mieux l'appareil dans des situations inattendues.
- Utilisez toujours des lunettes et des gants de protection lors du montage et de l'excavation.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES APPAREILS ÉLECTRIQUES

- N'utilisez pas l'équipement s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre au moyen de l'interrupteur.
- Retirez les piles de l'appareil avant tout entretien ou rangement.
- Les appareils qui ne sont pas utilisés doivent être rangés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec son utilisation ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser l'appareil.
- Entretenez l'appareil. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement réglées et bougent librement, qu'aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et qu'aucun autre facteur ne peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé, il doit être réparé avant d'être à nouveau utilisé.

ENTRETIEN

- L'appareil ne peut être entretenu que par un technicien qualifié et avec des pièces de rechange identiques. Cela garantit que l'appareil reste sûr.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil. L'appareil ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. Tout remplacement ou modification de composants internes empêcherait

l'appareil de fonctionner correctement et annulerait la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES

- Une utilisation préfectorale (Länsstyrelsen) est requise pour une utilisation en Suède.
- Tous les autocollants sur l'appareil doivent être intacts et lisibles. Ces autocollants comportent des informations de sécurité importantes.
- Manipulez toujours l'appareil avec précautions. La carte de circuit imprimé et le boîtier peuvent être endommagés en cas de chute de l'appareil, pouvant provoquer des défauts de fonctionnement.
- Mettez en place les piles électriques en respectant la polarité. Ne mélangez pas différents types de piles, niveaux de charge ou capacités.
- Conformez-vous aux règles relatives à l'utilisation, à l'excavation et à la découverte. Demandez la permission du propriétaire du terrain avant d'utiliser l'appareil sur le terrain d'un tiers.
- Utilisez et conservez l'appareil à température normale. Les températures extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques et endommager les pièces en plastique.
- Gardez l'appareil à l'écart des lampes, téléviseurs, ordinateurs et téléphones mobiles. Ces appareils peuvent provoquer des perturbations électromagnétiques.
- Utilisez l'outil adapté au travail prévu. Cet outil est conçu pour certains domaines d'utilisation.
- Ne modifiez jamais l'appareil de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Les mises en garde et consignes du présent mode d'emploi ne couvrent pas

toutes les situations envisageables susceptibles de survenir. L'utilisateur doit utiliser l'appareil de manière raisonnable et prudente.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils en fin de vie doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

FICHE TECHNIQUE

Piles	6 AA
Profondeur pour les pièces de monnaie	18 cm
Étanche*	Oui
Prise casque	3,5 mm
Poids	1,2 kg

*Disque uniquement

DESCRIPTION

Cet appareil ergonomique avec de nombreuses possibilités est destiné à la recherche de monnaies, vestiges, bijoux, or, argent, et plus encore, dans différents types de sol, tels que la neige, le gazon, en montagne, etc.

Le détecteur dispose de quatre modes de fonctionnement :

DISCRIMINATION (DISC). Ce mode permet de chercher des métaux et de distinguer les différents métaux.

TONE (réglage du son). Réglé à l'aide du bouton DISC/TONE. Le détecteur émet un

signal avec différentes hauteurs de ton en fonction du type de métal.

PINPOINT (localisation de la cible). Permet de localiser précisément un objet.

ALL METAL (tous métaux). Permet de détecter tous les métaux. Dans ce mode, le détecteur effectue automatiquement la compensation des effets de sol.

MONTAGE

Le montage ne nécessite pas d'outils.

FIG. 1

1. *Disque*
 2. *Goupille*
 3. *Contre-écrou*
 4. *Câble*
 5. *Canne inférieure*
 6. *Contre-écrou*
 7. *Fiche 5 broches*
 8. *Fermeture à ressort*
 9. *Canne intermédiaire*
 10. *Canne supérieure*
 11. *Bouton pour PINPOINT*
 12. *Panneau de commande*
 13. *Poignée*
 14. *Repose-bras*
1. Desserrez l'écrou de la canne inférieure et enlevez l'écrou et la goupille. Insérez la canne inférieure et alignez le trou sur la fixation du disque avec le trou de la canne. Insérez la goupille, puis remettez l'écrou en place et serrez-le.
 2. Appuyez sur la fermeture à ressort sur la canne intermédiaire et insérez celle-ci dans la canne supérieure.

3. Desserrez l'écrou sur la canne intermédiaire et insérez la canne inférieure dans la canne intermédiaire.
4. Serrez l'écrou.
5. Enroulez le câble provenant du disque autour de la canne. Ne tendez pas trop le câble. Branchez la fiche au bout du câble du disque à la prise 5 broches sur l'avant du panneau de commande.
6. Tournez l'écrou sur la canne dans le sens horaire pour le desserrer. Tenez-vous droit avec le détecteur à la main, le disque entre 2 et 5 cm au-dessus du sol, le bras relâché sur le côté pour régler la longueur de la canne. Tournez l'écrou sur la canne dans le sens antihoraire pour le serrer.

REMARQUE !

- **La fiche du câble du disque de détection ne peut être branchée qu'à un seul endroit. Ne forcez pas la fiche dans la prise, car vous risqueriez de l'endommager.**
- **Ne tirez pas de manière excessive. N'utilisez pas d'outil pour tirer.**

PILES

Mise en place

FIG. 2

1. Vérifiez que l'interrupteur est en position éteinte sur le panneau de commande.
2. Ouvrez le compartiment des piles dans le sens de la flèche.
3. Installez les 6 piles AA dans le compartiment des piles en veillant à respecter la polarité indiquée sur le compartiment.

REMARQUE !

- **Retirez les piles si le détecteur ne doit pas être utilisé pendant d'une semaine à ou plus. Les produits chimiques peuvent**

couler et endommager les pièces électroniques.

ATTENTION !

Ne brûlez pas les piles - risque d'explosion.

Les piles électriques hors d'usage doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.

UTILISATION

DESCRIPTION DE L'UNITÉ DE COMMANDE

FIG. 3

1. Indicateur

L'aiguille se déplace vers la droite lorsque du métal est détecté.

2. Interrupteur/bouton de volume

Utilisé pour démarrer/arrêter l'appareil et pour régler le volume sonore. Tournez-le dans le sens horaire (à partir de la position OFF) pour démarrer le détecteur. Tournez-le plus dans le sens horaire pour augmenter le volume. Tournez-le à fond dans le sens antihoraire pour éteindre le détecteur.

3. SENS (sensibilité)

Réglage de la sensibilité Tournez le bouton SENS dans le sens horaire pour augmenter la sensibilité. Sélectionnez normalement la sensibilité la plus élevée. Dans les zones très minéralisées ou connaissant des perturbations électriques, un niveau plus bas peut mieux fonctionner.

4. Prise casque

Branchez un casque stéréo avec une fiche de 3,5 mm à la prise casque. Le haut-parleur interne est désactivé.

5. Sélecteur de mode

- **DISC (discrimination).** Ce mode permet de chercher des métaux et de distinguer les différents métaux.
- **ALL METAL (tous métaux).** Permet de détecter tous les métaux. Dans ce mode, le détecteur effectue automatiquement la compensation des effets de sol, mais sans discrimination.
- **TONE (réglage du son).** Réglé à l'aide du bouton DISC/TONE. Le détecteur émet un signal avec différentes hauteurs de ton en fonction du type de métal.

6. Tournez le bouton DISC/TONE

Réglage de la discrimination. Tournez le bouton dans le sens antihoraire de la position basse à la position haute pour augmenter la discrimination ou éliminer les métaux non souhaités. En mode TONE, les types de métaux sont indiqués avec différentes hauteurs de ton, en fonction du réglage.

7. Indicateur d'état de charge

Changez les piles lorsque l'indicateur est allumé.

UTILISATION

Le détecteur dispose de quatre modes de fonctionnement : DISC, TONE, ALL METAL et PINPOINT. DISC, TONE et ALL METAL sont des modes dynamique. Le disque de détection doit être en mouvement pour pouvoir détecter les objets. Le mode PINPOINT est un mode statique.

Placez le sélecteur sur ALL METAL et tournez le bouton SENS jusqu'au niveau maximal. Déplacez le disque au-dessus du sol avec des mouvements de balayage de gauche à droite.

FIG. 4

Maintenez le disque 1 à 5 cm au-dessus du sol pour ne manquer aucun objet (plus proche du sol pour les petits objets). Avancez le disque de 10 à 15 cm lors de chaque balayage.

Modes de fonctionnement

ALL METAL

Mode de détection général. Placez le sélecteur sur ALL METAL. Dans ce mode, le détecteur émet un signal sonore lorsqu'il détecte du métal, quel que soit le type de métal.

PINPOINT

Lorsque du métal est détecté en mode ALL METAL, appuyez sur le bouton rouge PINPOINT sur la poignée pour localiser l'objet. Tenez le disque à une vingtaine de centimètres au-dessus du sol. Maintenez l'appui sur le bouton PINPOINT. Balayez avec le disque au-dessus de la zone où le signal a été émis. Relâchez le bouton lorsque vous entendez un signal sonore. Appuyez à nouveau sur le bouton rouge au bout de 1 à 2 secondes.

Le son s'arrête. Abaissez le disque plus près de la zone où le signal a été entendu, jusqu'à ce qu'il soit émis à nouveau. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'objet soit localisé. Une fois l'objet localisé, activez le mode DISC ou TONE pour identifier le type de métal.

DISC

Placez le sélecteur sur DISC. Tournez le bouton DISC/TONE au minimum. Tournez lentement le bouton dans le sens horaire pour augmenter le réglage afin d'ignorer les métaux non souhaités. En fonction des réglages, le détecteur ignore différents métaux. Le détecteur n'émet plus de signal en cas de détection de métaux ignorés. Lorsqu'il est au maximum, la plupart des métaux sont ignorés à l'exception de l'argent.

Utilisez le réglage du bouton DISC pour déterminer le métal de l'objet détecté.

Le tableau ci-dessous montre les métaux ignorés avec les différents réglages du bouton DISC.

Réglage du bouton DISC	Métaux ignorés
À environ 11 h	Fer
À environ 13 h	Nickel
À environ 15 h	Zinc
À environ 16 h	Cuivre

TONE

Placez le sélecteur sur ALL METAL. Dans ce mode, le détecteur émet un signal sonore avec différentes hauteurs de ton en fonction du type de métal. Si l'objet détecté est dans un métal ignoré, le signal est émis en alternant entre les tons aigus et graves. Le signal sonore pour les objets dans des métaux ignorés diffère de celui en mode DISC. Lorsque le bouton DISC/TONE est en mode minimal, un signal sonore aigu est émis pour tous les métaux. Lorsque le bouton est en position médiane, un signal pulsé est émis pour le fer, le nickel, le zinc et le cuivre. Lorsque le bouton est en position maximale, un signal sonore grave est émis pour fer, le nickel, le zinc et le cuivre et un signal aigu pour l'argent.

Exercez-vous à identifier les différents métaux et objets.

Le tableau ci-dessous montre les métaux qui ne sont pas détectés avec les différents réglages du bouton DISC/TONE.

Réglage du bouton DISC/TONE	Signal sonore
À environ 11 h	Fer (ton grave)
À environ 13 h	Nickel (ton grave)

À environ 15 h	Zinc (ton grave)
À environ 16 h	Cuivre (ton grave)
Réglage maximal	Argent (aigu)

CONSEIL D'UTILISATION SUR LE TERRAIN

- Réduisez le réglage SENS ou changez de zone de recherche en cas de perturbations par des câbles électriques, téléviseurs, radios ou autres appareils électriques dans la zone de recherche.
- En cas de recherche dans une zone fortement minéralisée, des signaux sonores peuvent être émis même en l'absence d'objets métalliques. Dans ce cas, réduisez le réglage SENS et réglez un niveau de discrimination plus élevé, tout en maintenant le disque de détection suffisamment près du sol pour que l'indication de défaut disparaisse. Afin de trouver le bon réglage du bouton DISC, placez un objet métallique dans un sol très minéralisé ou dans du sable mouillé, et essayez différents réglages.
- En cas de détection en décharge, tournez le bouton DISC en position médiane de manière à ce que le détecteur ignore la plupart des objets métalliques sans valeur, tels que les clous, les capsules, les canettes et les petits morceaux de fer.
- Éloignez tous les outils métalliques pendant la recherche.
- En mode PINPOINT, l'appareil détecte tous les types de métaux, ce qui augmente les risques de perturbations lors de la recherche de petits objets métalliques à proximité de grands objets métalliques. Éloignez les grands objets métalliques ou changez de zone de recherche.
- Une sensibilité plus élevée signifie une moins bonne discrimination. Réduisez la sensibilité pour améliorer la discrimination.

- Balayez avec le disque horizontalement et verticalement en croisant les mouvements au-dessus de la zone où le signal a été émis afin de localiser précisément l'objet.

PRISE CASQUE

Branchez un casque stéréo (vendu séparément) avec une fiche de 3,5 mm à la prise casque. Le haut-parleur interne est désactivé.

REMARQUE !

- **Réglez le volume bas avant de commencer à entendre un son, afin d'éviter les risques pour votre audition.**
- **Évitez les volumes très élevés. Une exposition de longue durée à un volume sonore élevé peut entraîner une diminution permanente de l'audition.**
- **Ne portez pas le casque lorsque vous utilisez le détecteur dans une zone avec une forte circulation. Soyez toujours vigilant par rapport à la circulation.**

ENTRETIEN

Suivez les indications d'entretien pour optimiser le fonctionnement et la durée de vie de l'appareil.

- Manipulez l'appareil avec précaution. La carte de circuit imprimé et le boîtier peuvent être endommagés en cas de chute, pouvant provoquer des défauts de fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil à des températures extrêmes. Les températures extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie des appareils électroniques et endommager le boîtier du détecteur.
- N'exposez pas l'appareil à la poussière ou la saleté afin d'éviter une usure inutile.
- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits chimiques puissants, de détergents ou de solvants.

DÉPANNAGE

Problèmes	Cause	Solution
L'appareil indique ou émet un signal sonore sans qu'un objet ait été détecté.	Perturbations électromagnétiques de l'environnement.	Changez de zone de détection.
	Humidité de l'air extrêmement élevée.	Attendez un moment et essayez à nouveau.
L'appareil émet de faux signaux.	Réglage de la sensibilité trop élevé ou perturbations électromagnétiques de l'environnement.	Régalez une moins grande sensibilité.
	Le disque de détection est déplacé trop rapidement ou à un angle inadéquat au-dessus du sol.	Déplacez le disque plus lentement et avec un angle correct.
	Deux détecteurs de métaux sont utilisés côte-à-côte.	Veillez à laisser au moins 6 mètres entre les détecteurs de métaux.
	L'objet est oxydé.	
L'appareil ne détecte rien.	Sensibilité trop faible.	Régalez une sensibilité plus élevée.
	Aucun objet dans la portée du détecteur.	Régalez une plus grande portée.
	Le disque de détection n'est pas parallèle au sol.	Tenez le disque parallèle au sol.
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche à 5 broches n'est pas insérée correctement.	Branchez correctement la fiche.
	Les piles sont déchargées.	Changez les piles.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies.**
- **Als niet alle aanwijzingen en veiligheidsinstructies worden opgevolgd, bestaat het risico op elektrische ongevallen, brand en/of ernstig lichamelijk letsel.**
- **Bewaar deze aanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.**
- **Dit is geen speelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.**

VERMIJD ELEKTRICITEITSRISICO'S

- De detector kan ondergrondse elektriciteitsleidingen, explosieven en andere voorwerpen opsporen die bij ontdekking persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- Gebruik de detector niet op plaatsen waar zich oppervlakkige elektriciteitsleidingen of buizen kunnen bevinden.
- Zoek nooit in militaire zones waar zich mijnen of andere explosieven in de grond kunnen bevinden.
- Vermijd contact met leidingen die onder spanning staan of kunnen staan.
- Vermijd het onderzoeken van leidingen, vooral als deze ontvlambare gassen of vloeistoffen kunnen bevatten.
- Gebruik uw gezond verstand voordat u de detector in voor u onbekende gebieden gebruikt.
- Gebruik de detector niet als er een risico bestaat dat dit niet veilig is.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht.
- Als er water in het apparaat komt, neemt het risico op een elektrisch ongeval toe.
- De zoekspoel is waterdicht en kan volledig ondergedompeld in zoet water of zeewater worden gebruikt.
- Alleen de zoekspoel en het kunststof gedeelte van de onderste steel zijn waterdicht. Dompel de detector niet onder in water dat dieper is dan het kunststofgedeelte van de onderste steel.
- Houd de detector schoon. Maak de behuizing na elk gebruik schoon. De zoekspoel is afwasbaar en kan volledig in water worden ondergedompeld.
- Dompel de elektronische componenten nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bescherm de elektronische componenten tegen regen, vocht en mist. Haal de steel uit elkaar en maak hem schoon na gebruik in zanderige omgevingen.
- Zorg ervoor dat er geen water in de bedieningseenheid kan komen.
- Zeewater kan oxidatie van de zoekspoel veroorzaken.
- Spoel de zoekspoel altijd af met leidingwater na gebruik in zeewater.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Als u een pacemaker draagt, raadpleeg dan uw arts voordat u de detector gebruikt. Elektromagnetische velden kunnen de werking van de pacemaker nadelig beïnvloeden of een slechte werking van de pacemaker veroorzaken. Bovendien moeten mensen met een pacemaker:
 - de detector niet alleen gebruiken.
 - de apparatuur goed onderhouden en inspecteren om het risico van elektrische ongevallen te voorkomen.

- Wees altijd oplettend, voorzichtig en gebruik uw gezond verstand wanneer u de detector gebruikt.
- Gebruik de detector nooit als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.
- Reik niet te ver, blijf altijd stevig staan en houd uw evenwicht. Dit geeft u een betere controle over de detector in onverwachte situaties.
- Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en beschermende handschoenen tijdens monteren en graafwerkzaamheden.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Gebruik de detector niet als deze niet met de aan/uitschakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.
- Verwijder de batterijen uit de detector vóór onderhoud of opslag.
- Apparaten die niet worden gebruikt, moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Sta nooit toe dat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen of deze instructies niet hebben gelezen het gebruiken.
- Onderhoud het apparaat. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap.
- Als het apparaat beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het opnieuw wordt gebruikt.

ONDERHOUD

- De detector mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel dat originele reserveonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat de detector veilig blijft.

- Probeer nooit de detector te openen. De detector bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Wijziging of vervanging van interne onderdelen leidt ertoe dat de detector niet meer werkt en dat de garantie vervalt.

SPECIALE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Voor gebruik in Zweden is toestemming van de plaatselijke overheid (Länsstyrelsen) vereist.
- Alle stickers op de uitrusting moeten compleet en leesbaar zijn. Deze stickers bevatten belangrijke veiligheidsinformatie.
- Ga altijd voorzichtig met de apparatuur om. Als de detector valt, kunnen de printplaat en de behuizing beschadigd raken, waardoor storingen kunnen ontstaan.
- Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Gebruik geen batterijen van verschillend type, laadniveau of vermogen door elkaar.
- Volg de toepasselijke voorschriften voor gebruik, graven en vondsten. Vraag toestemming aan de landeigenaar voordat u de detector op andermans terrein gebruikt.
- Gebruik en bewaar de apparatuur bij normale temperatuur. Extreme temperaturen kunnen de levensduur van elektronische apparaten verkorten en kunststofonderdelen beschadigen.
- Houd de detector uit de buurt van lampen, TV's, computers en mobiele telefoons. Deze kunnen alle elektromagnetische interferentie veroorzaken.
- Gebruik het juiste gereedschap voor het geplande werk. Dit gereedschap is bedoeld voor specifieke toepassingen.
- Verander nooit iets aan de apparatuur.
- Gebruik de detector niet voor andere doeleinden dan waarvoor hij bestemd is.

- De waarschuwingen en instructies in deze handleiding omvatten niet alle situaties die zich mogelijk kunnen voordoen. De gebruiker moet zijn of haar gezonde verstand gebruiken en voorzichtig zijn.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij	6 st. AA
Scandiepte munten	18 cm
Waterdicht*	Ja
Koptelefoonaansluiting	3,5 mm
Gewicht	1,2 kg

* Alleen de zoekspoel

BESCHRIJVING

Dit veelzijdige en gebruikersvriendelijke product is bedoeld voor het zoeken naar munten, prehistorische vonden, sieraden, goud, zilver en dergelijke in de meeste bodemsoorten, zoals grasvelden of bergachtig of besneeuwd terrein.

Het heeft vier gebruiksstanden:

DISCRIMINATION (DISC) (discriminatie).

Deze stand wordt gebruikt om diverse metalen te zoeken en te onderscheiden.

TONE (geluidsinstelling). Wordt ingesteld met de knop DISC/TONE. De detector geeft een

signaal met verschillende toonhoogtes af, afhankelijk van de metaal soort.

PINPOINT (doellokalisatie). Wordt gebruikt om objecten exact te lokaliseren.

ALL METAL (metaalindicatie). Wordt gebruikt voor zoeken naar alle metalen. In deze stand heeft de detector automatische bodembalanceren.

MONTAGE

Voor de montage is geen gereedschap nodig.

AFB. 1

- Zoekspoel*
 - Pen*
 - Borgmoer*
 - Kabel*
 - Onderste steel*
 - Borgmoer*
 - Contact 5 mm pen*
 - Veervergrendeling*
 - Middelste steel*
 - Bovenste steel*
 - Knop voor PINPOINT*
 - Bedieningspaneel*
 - Handgreep*
 - ArMLEuning*
- Draai de borgmoer op de onderste steel los en verwijder de borgmoer en de pen. Breng de onderste steel in en plaats de openingen in de bevestiging van de zoekspoel tegenover de openingen in de steel. Steek de pen door de openingen, plaats de borgmoer terug en zet deze vast.

2. Druk de veervergrendeling van de middelste steel in en steek de middelste steel in de bovenste steel.
3. Draai de borgmoer op de middelste steel los en steek de onderste steel in de middelste steel.
4. Draai de borgmoer vast.
5. Wikkel de kabel naar de zoekspoel om de steel. Span de kabel niet te strak. Steek het contact van de kabel van de zoekspoel in de 5-pins aansluiting aan de voorkant van het bedieningspaneel.
6. Draai de borgmoer op de steel rechtsom om deze los te nemen. Ga rechtop staan met de detector in de hand en de zoekspoel 2-5 cm boven de grond, met uw arm ontspannen langs uw lichaam. Stel de steel in op de geschikte lengte. Draai de borgmoer op de steel linksom om deze vast te draaien.

LET OP!

- **Het contact van de kabel van de zoekspoel kan maar aan één kant worden ingestoken. Druk het contact niet met geweld in de aansluiting. Dat zou de detector kunnen beschadigen.**
- **Trek de verbindingen niet te strak aan. Gebruik geen gereedschap om vast te draaien.**

BATTERIJ

Plaatsen

AFB. 2

1. Controleer of de schakelaar op het bedieningspaneel in de uit-stand staat.
2. Open het batterijdeksel in de richting van de pijl.
3. Plaats 6 AA-batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak. Zie de aanduiding op het batterijvak.

LET OP!

- **Haal de batterijen eruit als de detector een week of langer niet gebruikt wordt. Ze kunnen chemicaliën lekken, waardoor elektronische onderdelen zouden kunnen beschadigen.**

WAARSCHUWING!

Batterijen mogen niet worden verbrand – gevaar voor explosie.

Voer lege batterijen af overeenkomstig de lokale regelgeving.

GEBRUIK

BESCHRIJVING VAN DE BEDIENINGSEENHEID

AFB. 3

1. Signaalindicator

De wijzer beweegt naar rechts wanneer er metaal wordt waargenomen.

2. Schakelaar/volumeknop

Wordt gebruikt om de detector aan of uit te zetten en om het geluidsvolume in te stellen. Draai de knop rechtop (uit de OFF-stand) om de detector aan te zetten. Draai de knop verder naar rechts om het volume hoger te zetten. Draai zo ver mogelijk naar links om de detector uit te zetten.

3. SENS (gevoeligheid)

Gevoeligheid instellen Draai de knop SENS rechtop om de gevoeligheid te vergroten. Normaal gesproken moet er een hogere gevoeligheid worden gekozen. In mineraalrijke regio's of gebieden met elektrische storingen werkt een lager niveau misschien beter.

4. Koptelefoonaansluiting

Sluit een stereokoptelefoon met een 3,5 mm contact aan op de koptelefoonaansluiting. De interne luidspreker wordt gedeactiveerd.

5. Moduskiezer

- **DISC (discriminatie)**. Deze stand wordt gebruikt om diverse metalen te zoeken en te onderscheiden.
- **ALL METAL (metaalindicatie)**. Wordt gebruikt voor zoeken naar alle metalen. In deze stand heeft de detector automatische bodembalanceren, maar geen discriminatie.
- **TONE (geluidsinstelling)**. Wordt ingesteld met de knop DISC/TONE. De detector geeft een signaal met verschillende toonhoogtes af, afhankelijk van de metaalsoort.

6. Knop DISC/TONE

Discriminatie instellen. Draai rechtsom van de lage naar de hoge stand voor grotere discriminatie of het elimineren van ongewenste metalen. In de stand TONE wordt het metaaltype aangegeven met diverse toonhoogtes, afhankelijk van de instelling.

7. Batterij-indicator

Vervang de batterij zodra de batterij-indicator gaat branden.

GEBRUIK

De detector heeft vier gebruiksstanden: DISC, TONE, ALL METAL en PINPOINT. DISC, TONE en ALL METAL zijn bewegingsgevoelige standen. De zoekspoel moet in beweging zijn om voorwerpen te kunnen vinden. De stand PINPOINT is een stilstaande stand.

Zet de modusschakelaar op ALL METAL en draai de knop SENS naar het hoogste niveau.

Beweeg de zoekspoel met veegbewegingen van links naar rechts over de grond.

AFB. 4

Houd de zoekspoel 1 tot 5 cm boven de grond om geen voorwerpen te missen (dichter bij de grond om kleinere voorwerpen waar te nemen). Beweeg de zoekspoel bij iedere veegbeweging 10 tot 15 cm naar voren.

Gebruiksstanden

ALL METAL

Algemene zoekstand. Zet de modusschakelaar op ALL METAL. In deze stand geeft de detector een geluidssignaal wanneer er metaal wordt waargenomen, ongeacht het betreffende type metaal.

PINPOINT

Wanneer er metaal wordt waargenomen in stand ALL METAL drukt u op de rode knop PINPOINT op de handgreep om het voorwerp te lokaliseren. Houd de zoekspoel circa 20 cm boven de grond. Houd de knop PINPOINT ingedrukt. Veeg met de zoekspoel over het gebied waar u het geluidssignaal hebt gehoord. Laat de knop los wanneer u het geluidssignaal hoort. Druk de rode knop na 1 tot 2 seconde nogmaals in. Het geluid stopt. Beweeg de zoekspoel dichter over het gebied waar u het geluidssignaal hebt gehoord totdat u dit opnieuw hoort. Herhaal deze stappen totdat het voorwerp is gelokaliseerd. Als het voorwerp is gelokaliseerd, stelt u stand DISC of TONE in om het type metaal vast te stellen.

DISC

Zet de modusschakelaar op DISC. Draai de knop DISC/TONE naar de laagste instelling. Draai de knop langzaam rechtsom naar een hogere instelling om ongewenste metalen te negeren. Bij verschillende instellingen negeert

de detector verschillende metalen. De detector geeft geen signaal af bij het waarnemen van genegeerde metalen. In de hoogste stand worden de meeste metalen genegeerd, met uitzondering van zilver.

Gebruik de instelling van de knop DISC om uit te maken uit welk metaal het betreffende voorwerp bestaat.

De onderstaande tabel laat zien welke metalen genegeerd worden bij diverse instellingen van de knop DISC.

Instelling voor de knop DISC	Metaal dat genegeerd wordt
Ongeveer 11 u.	IJzer
Ongeveer 13 u.	Nikkel
Ongeveer 15 u.	Zink
Ongeveer 16 u.	Koper

TONE

Zet de modusschakelaar op ALL METAL. In deze stand geeft de detector geluidssignalen af met verschillende toonhoogtes, afhankelijk van het type metaal. Als het waargenomen voorwerp van een metaal is dat wordt genegeerd, wordt er een signaal met een afwisselend hoge en lage toon afgegeven. Het geluidssignaal voor voorwerpen van metalen die worden genegeerd, onderscheidt zich van het signaal in de stand DISC. Wanneer de knop DISC/TONE in zijn laagste stand staat, wordt er voor alle metalen een hoog geluidssignaal afgegeven. Wanneer de knop in de middelste stand staat, wordt er een pulserend geluidssignaal afgegeven voor ijzer, nikkel, zink en koper. Wanneer de knop in de hoogste stand staat, wordt er een laag geluidssignaal afgegeven voor ijzer, nikkel, zink en koper, maar een hoog geluidssignaal voor zilver.

Oefen met het identificeren van verschillende metalen en objecten.

De onderstaande tabel laat zien welke metalen niet worden waargenomen bij diverse instellingen van de knop DISC/TONE.

Instelling voor de knop DISC/TONE	Geluidssignaal
Ongeveer 11 u.	IJzer (lage toonhoogte)
Ongeveer 13 u.	Nikkel (lage toonhoogte)
Ongeveer 15 u.	Zink (lage toonhoogte)
Ongeveer 16 u.	Koper (lage toonhoogte)
Hoogste instelling	Zilver (hoog)

TIPS BIJ GEBRUIK IN HET VELD

- Verlaag de SENS-instelling of verplaats het zoekgebied bij storingen van elektrische kabels, TV's, radio's of andere elektrische apparatuur in het zoekgebied.
- Bij het zoeken in mineraalrijke gebieden kunnen er geluidssignalen worden afgegeven, ook al zijn er geen metalen voorwerpen aanwezig. Probeer in dat geval de SENS-instelling te verlagen en een hoger discriminatieniveau in te stellen, alsook om de zoekspoel zo dicht bij de grond te houden dat de onjuiste indicatie stopt. Om de geschikte instelling voor de knop DISC te bepalen, plaatst u een metaal voorwerp in een sterk mineraalhoudende grond of in vochtig zand en probeert u diverse instellingen uit.
- Bij het zoeken op een vuilstortplaats zet u de knop DISC in de middelste stand, zodat de detector de meeste waardeloze metalen voorwerpen, zoals spijkers, doppen, blikjes en stukjes ijzer negeert.
- Verwijder tijdens het zoeken alle metalen graafwerktuigen.
- In de stand PINPOINT neemt de detector alle metaalsoorten waar, wat het risico op storingen bij het zoeken naar kleine metalen voorwerpen in de nabijheid van grotere metalen voorwerpen vergroot. Probeer het grotere metalen voorwerp te verwijderen of verplaats het zoekgebied.

- Hogere gevoeligheid leidt tot slechtere discriminatie. Verlaag de gevoeligheid voor een betere discriminatie.
- Beweeg de zoekspoel horizontaal en verticaal in een kruiselings patroon over het zoekgebied waar u het geluidssignaal hebt gehoord om het voorwerp exact te kunnen lokaliseren.

KOPTELEFOONAANSLUITING

Sluit een stereokoptelefoon (afzonderlijk verkrijgbaar) met een 3,5 contact aan op de koptelefoonaansluiting. De interne luidspreker wordt gedeactiveerd.

LET OP!

- **Zet het volume laag voordat u begint te luisteren, anders bestaat de kans op gehoorbeschadiging.**
- **Luister niet naar heel hoge volumes**
Langdurige blootstelling aan hoge geluidsvolumes kan blijvend gehoorverlies veroorzaken.
- **Draag de koptelefoon niet als u de detector gebruikt in gebieden met druk verkeer. Houd altijd oog voor de verkeersveiligheid.**

ONDERHOUD

Volg de onderhoudsinstructies voor de beste werking en levensduur.

- Ga zorgvuldig om met de detector. Als de detector valt, kunnen de printplaat en de behuizing beschadigd raken, waardoor storingen kunnen ontstaan.
- Gebruik de detector niet bij extreme temperaturen. Extreme temperaturen kunnen de levensduur van elektronische apparaten verkorten en de behuizing van de detector beschadigen.
- Stel de detector niet bloot aan stof of vuil, waardoor onnodige slijtage kan ontstaan.
- Maak de detector regelmatig schoon met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën, schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Maatregel
De detector geeft een indicatie of een geluidssignaal zonder dat er een voorwerp wordt waargenomen.	Elektromagnetische storingen vanuit de omgeving	Wijzig het zoekgebied.
	Extreem hoge luchtvochtigheid	Wacht even en probeer het nogmaals
De detector produceert onjuiste signalen.	Er is een te hoge gevoeligheid ingesteld of er zijn elektromagnetische storingen vanuit de omgeving.	Stel een lagere gevoeligheid in.
	De zoekspoel wordt te snel of met een ongeschikte hoek over de bodem bewogen.	Beweeg de zoekspoel langzamer en met de juiste hoek.
	Er worden 2 metaaldetectors bij elkaar in de buurt gebruikt.	Let op dat er minstens 6 meter tussen de metaaldetectors zit.
	Het object is geoxideerd.	
De detector neemt niets waar.	Gevoeligheid te laag ingesteld.	Stel een hogere gevoeligheid in.
	Geen voorwerpen binnen het bereik.	Stel een groter bereik in.
	De zoekspoel is niet evenwijdig aan de grond.	Houd de zoekspoel evenwijdig aan de grond.
De detector werkt niet.	Het 5-pins contact is niet correct aangesloten.	Plaats het contact op de juiste wijze.
	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen.